



RIPE-Olive

RÉHABILITATION ET INTENSIFICATION DES
PLANTATIONS D'OLIVE EN ZONE PLUVIALE

AGRICULTEURS

situation de référence - ÉTÉ 2010

الفلاحة



RIPE-Olive

RÉHABILITATION ET INTENSIFICATION DES
PLANTATIONS D'OLIVE EN ZONE PLUVIALE

الفلاحة

Lettre d'introduction

رسالة إلى الفلاحة

C&O ، مؤسسة متخصصة في الدراسات ، حاليا كنقوم بدراسة في المنطقة دياكم و كتمنى تشاركو فيها.

كنقوم بهاد الدراسة على زراعة الزيتون في المنطقة دياكم و كنطلب منكم المشاركة في هاذ الدراسة المهمة نظرا للتجربة دياكم الكبيرة في إنتاج الزيتون. خلال هاذ الحوار، اللي غادي يدوم تقريبا ما بين ساعة و ساعة ونصف، لمستجوب (الأونكتور) ديانا غادي يطرح أسئلة اللي كنخصص زراعة الزيتون، بيع الزيتون وزيت الزيتون و مواضيع أخرى متعلقة بالتجربة دياكم كفلاح ديال الزيتون في المنطقة.

الدراسة كنمولها الوكالة للشراكة من أجل التقدم (APP) اللي اختارت **C&O** باش تقوم بهاد الدراسة، المعلومات اللي غادي تدليو بها غادي نستاعنو بيها باش نحسنو البرامج و الإعانات لصالح الفلاحة ديال الزيتون في المنطقة دياكم.

C&O غادي تحافظ بأمانة وبكل سرية على كل المعلومات. الأجوبة تاعكوم غادي نلخصوها و نخرجو منها أرقام و إحصاءات في التقرير ديانا. الأسماء و كل المسائل اللي يمكن تعرف بالهوية دياكم غادي تبقى في منتهى السرية.

نتمناو تشاركونا في هاذ الدراسة المهمة. و إلى عندكم شي إضافات على هاذ الدراسة يمكنكم الاتصال بالمقر الرئيسي ديال المكتب ديانا **C&O** على الرقم 0522-39-99-33

التوقيع: عبد الله العماري - **C&O**

موافقة الفلاحة على إجراء الدراسة التمهيدية

شكرا على موافقتك على الحديث معايا اليوم، الدراسة اللي كانقوم بها كنخصص زراعة الزيتون في المنطقة دياكم. الدراسة كنمولها الوكالة للشراكة من أجل التقدم "APP"، اللي وظائف المؤسسة ديانا "C&O" و كلفاتها بالدراسة. كنطلب منكم المشاركة في هاذ الدراسة المهمة صفتكم ندكم التجربة في زراعة الزيتون، خلال هاذ الحوار اللي غادي يستغرق تقريبا ساعة ونصف، غادي طرح عليكم أسئلة على الطريقة اللي كنفلحو بها الزيتون و كيفاش كنستعملو الزيتون اللي جنيتوه.

المعلومات اللي غادي تدليو بها غادي تبقى في منتهى السرية. الاجوبه دياكم غادي نلخصها ونجمعها . على شكل إحصائيات نستاعنو بها في التقارير ديانا. الإسم دياكم و كل المعلومات الخاصة بالهوية دياكم غادي نعزلوها على الأجوبة و نحافظو بها في منتهى السرية و غادي نمحيوها نهائيا عند نهاية الدراسة قبول المشاركة في هاذ الدراسة غير ملزم، يمكن ترفضو تجاوبو على أي سؤال و يمكن توقفو الاستجواب في أي وقت

يمكن يتصل بكم، من بعد، المراقب ديانا، اللي غادي يشوف واش الحوار داز بطريقة سليمة وصحيحة أيضا يمكن نحتاجو نسولوكم في العام الجاي على الأنشطة الفلاحية اللي غادي تقومو بها إلى عندكم أسئلة أو استفسارات على هاذ الدراسة وكل ما يخص ضمان حقوق السرية ، اتصلو بالمقر الرئيسي ديال المكتب ديانا **C&O** على الرقم 0522-39-99-33 .

واش عندكم شي أسئلة ؟ / واش يمكن نبدأو الآن ؟

واش يمكن من فضلك، نتحدث مع الشخص

اللي كيعرف أكثر في الفلاحة ديال الزيتون في الدار دياكم

واللي كيتوفر على معلومات خاصة بالأنشطة الفلاحية ككل؟



RIPE-Olive

RÉHABILITATION ET INTENSIFICATION DES
PLANTATIONS D'OLIVE EN ZONE PLUVIALE

AGRICULTEURS

situation de référence - ÉTÉ 2010

NORC / C&O

N° QUESTIONNAIRE

ad.1

incrivez le numéro de 4 chiffres
faire précéder les unités par 0

Heure début entretien

Heure fin entretien

ad.13

ad.14

Lettre d'introduction

Bonjour, C&O, une organisation spécialisée dans les sondages d'opinion, mène une étude dans votre région et nous espérons que vous y participerez !

C&O mène une enquête sur la culture de l'olive dans votre région et demande votre participation dans cette importante étude à cause de votre expérience en tant qu'agriculteur d'olive. Dans quelques jours, vous serez contactés par un enquêteur de C&O qui prendra rendez-vous avec vous pour un entretien. Pendant cet entretien qui durera entre 1h et 1h30, notre enquêteur vous posera des questions concernant la culture de l'olive, la vente de l'olive et de l'huile d'olive, et sur d'autres sujets liés à votre expérience en tant qu'agriculteur d'olive.

L'étude est financée par l'Agence Pour le Partenariat et le Progrès, qui a recruté C&O pour mener ces entretiens. Les informations que vous fournirez seront utilisées pour améliorer les programmes et l'assistance destinés aux agriculteurs d'olive dans votre région. C&O gardera ces informations strictement confidentielles. Vos réponses seront résumées sous forme statistique (agrégé) pour tous nos rapports, et votre nom et toute autre information qui pourrait vous identifier resteront strictement confidentiels. Nous espérons que vous participerez à cette importante étude ! Si vous avez des questions à propos de cette étude, veuillez contacter C&O au 0522 399 933.

Abdallah Omari -C&O

Chronologie des visites / contacts

JOUR ET HEURE	RÉSULTAT DU CONTACT	NOUVEAU RENDEZ-VOUS
1 Date : Heure :	<input type="text"/> 01 <input type="text"/> 02 <input type="text"/> 03 <input type="text"/> 04 <input type="text"/> 05 <input type="text"/> 06 <input type="text"/> 07 <input type="text"/> 08	Date : Heure :
2 Date : Heure :	<input type="text"/> 01 <input type="text"/> 02 <input type="text"/> 03 <input type="text"/> 04 <input type="text"/> 05 <input type="text"/> 06 <input type="text"/> 07 <input type="text"/> 08	Date : Heure :
3 Date : Heure :	<input type="text"/> 01 <input type="text"/> 02 <input type="text"/> 03 <input type="text"/> 04 <input type="text"/> 05 <input type="text"/> 06 <input type="text"/> 07 <input type="text"/> 08	Date : Heure :
F Date : Heure :	<input type="text"/> 01 Qre réalisé <input type="text"/> 02 Contact abandonné	NOMBRE TOTAL DE VISITES ad.25

RÉSULTAT DU CONTACT
<input type="text"/> 01 entrevue complète
<input type="text"/> 02 entrevue interrompue
<input type="text"/> 03 contact pas disponible
<input type="text"/> 04 entrevue reportée
<input type="text"/> 05 entrevue refusée-pourquoi ?
<input type="text"/> 06 personne à la maison
<input type="text"/> 07 ne peux localiser
<input type="text"/> 08 autres - précisez

	enquêteur	superviseur	contrôle codification	saisie
NOM-code	ad.15	ad.17	ad.19	ad.21
DATE	ad.16	ad.18	ad.20	ad.22
SIGNATURE				

Localisation

Région
ad.8

code

Province
ad.9

code

Commune
ad.10

code

Périmètre
ad.11

ne pas demander au sondé

code

Douar
ad.12

Consentement

Merci d'avoir accepté de discuter avec moi aujourd'hui. L'étude que je mène concerne la culture de l'olive dans votre région. L'étude est financée par l'Agence du Partenariat pour le Progrès, qui a recruté mon organisme, C&O, pour entreprendre l'enquête. Je demande votre participation dans cette importante étude de recherche à cause de votre expérience en tant qu'agriculteur d'olive. Pendant cet entretien, qui durera à peu près une heure et demie, je vais vous poser des questions à propos de la façon dont vous cultivez vos olives et de ce que vous faites de vos olives après les avoir récoltées.

Les informations que vous me donnerez seront strictement confidentielles. Vos réponses seront résumées sous forme statistique (numérique) pour tous nos rapports, et votre nom et toute autre information qui pourraient vous identifier seront séparés de vos réponses et maintenues confidentiels, et détruits à la fin de l'étude. Votre participation dans cette enquête est volontaire. Vous pouvez choisir de ne pas répondre à n'importe quelle question, et vous pouvez arrêter de participer à tout moment. Par ailleurs, vous pourrez être contacté par la suite par mon superviseur qui vérifiera si cet entretien s'est déroulé de manière correcte. De même, nous aurons également peut-être besoin de vous parler à nouveau l'année prochaine à propos de vos activités agricoles. Si vous avez des questions à propos de cette étude et vos droits de confidentialité, veuillez contacter C&O au 0522 399 933.

Avez-vous des questions ?
Etes-vous prêt à participer à l'étude ?
Pouvons-nous commencer maintenant ?

Nom de la personne	Consentement
	<input type="text"/> 01 Non <input type="text"/> 02 Oui
	<input type="text"/> 01 Non <input type="text"/> 02 Oui
	<input type="text"/> 01 Non <input type="text"/> 02 Oui

Puis-je SVP parler à la personne qui maîtrise le mieux les questions relatives la production d'olive du foyer et les activités agricoles de manière générale ?

أو دابا غادي نطرح عليك أسئلة خاصة بالأراضي الزراعية التي كنتستغلوها في الدار ديالك في الموسم الفاييت ؟

TABLEAU

A2b مساحة

A2c منتج

A2d الكمية المستهلكة

الكمية مع تحديد وحدة القياس

A2e المدخول في الموسم الفاييت بالدرهم

الزيتون
قمح (قمح صلب)
فرينة
الشعير
ذرة
آخر.....
العدس
الفاول
الحمص
الجلبانة
آخر.....
آخر.....
علف
شجر اللوز
بطاطس
الأرض الراكدة
المراعي

A1.a شحال من قطعة (بلاد / أرض....) محروثة و مغروسة كنتستغلها العائلة ديالك وقول لي حتى الراكدة ؟

A1.b شحال هي المساحة الكلية ديال الاراضي التي استغليتها

(SAU) خلال الموسم الفاييت ؟

A1.c في هاد المساحة شحال المساحة المسقية ؟

A1.c	A1.b	A1.a
المساحة المسقية	المساحة الكلية	مجموع القطع المستغلة
وحدة قياس :	وحدة قياس :	

A1d واش كتوفر على أراضي مشارك فيها مع شخص آخر في الموسم الفاييت؟

A1e شحال هي المساحة الكلية ديال هاد الأراضي؟

A1f واش كريت شي أراضي ديالك في الموسم الفاييت ؟

A1g شحال هي المساحة الكلية ديال هاد الأراضي؟

A2. قول لي من فضلك, كيفاش مستغلة الاراضي ديالك؟

A2.a واش زرعتوفي الأراضي ديالك خلال الموسم الفاييت ؟

A2.b شحال هي المساحة التي خصصت لكل وحدة من هاد الزراعات خلال الموسم الفاييت ؟

A2c وشحال هو المنتج لكل ديال هاد الزراعة خلال الموسم الفاييت؟ (حدد وحدة القياس)

A2d شحال هي النسبة (%) ديال المنتج التي استهلكوها أفراد الأسرة ديالك؟ خلال الموسم الفاييت

A2.e

e1 شحال هو المدخول الذي حصلته عليه من منتج الزيتون؟

e2 شحال هو المدخول الذي حصلته عليه من منتج الحبوب؟

e3 شحال هو المدخول الذي حصلته عليه من منتج القطناني؟

e4 شحال هو المدخول الذي حصلته عليه من الزراعات الاخرى؟

Module A : Propriété des terres agricoles

Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions à propos des terres agricoles que votre ménage **exploite**.

A1.a Quel est le nombre total de parcelles que vous avez cultivé durant la dernière saison (y compris les plantations et les jachères)?

A1.b Quelle est la surface des terres (S.A.U*) que vous avez cultivé durant la dernière saison ? [FAIRE PRÉCISER L'UNITÉ] [S.A.U = Surface Agricole Utile]

A1.c Sur cette superficie, quelle superfcie est irriguée ? [FAIRE PRÉCISER L'UNITÉ]

A1.a nb total de parcelles (y compris jachère)	A1.b Superficie / SAU	A1.c Superficie irriguée
	unité :	unité :

A1.d Y a-t-il des terres vous appartenant qui ont été données en association durant la dernière saison ?

A1.e Quelle est la superficie globale de ces terres ? [FAIRE PRÉCISER L'UNITÉ]

nonoui

0102

terres données en association

→

superficie

A1e

A1.f Y a-t-il des terres vous appartenant qui ont été données en location durant la dernière saison ?

A1.g Quelle est la superficie globale de ces terres ? [FAIRE PRÉCISER L'UNITÉ]

nonoui

0102

terres données en location

→

superficie

A1g

A2. Dites-moi SVP comment sont occupées vos terres ? As - M ——— détails →

Pour chaque type de cultures ou d'occupation du sol, pouvez-vous me préciser svp ...

A2.a- avez-vous cultivé le [CITEZ LE NOM DE LA CULTURE] ? Assisté
avez-vous cultivé d'autres cultures de ce type ?

A2.b- quelle est la superficie total occupée par cette culture durant la dernière saison [faites préciser l'unité]

A2.c- et quelle a été la production totale pour cette culture lors de cette dernière saison ? [faites préciser l'unité]

A2.d- de cette production, quelle est la quantité consommée par votre ménage ?

A2.e Lors de la saison écoulée,...

- e1- Quel est le montant global que vous a rapporté votre production d'oliviers ?
- e2- Quel est le montant global que vous a rapporté votre production de céréales ?
- e3- Quel est le montant global que vous a rapporté votre production de légumineuses ?
- e4- Quel est le montant global que vous a rapporté les autres cultures et plantations ?

A2.				A2.a - détail cultures		A2b- superficie		A2c- production		A2d- quantité consommée		A2e- REVENUS
non	oui	Assisté					Unité		Unité	quantité	précisez unité	
		non	oui									
01	02	01	02	01- oliviers								A2e 1
01	02	01	02	02- blé dur								A2e 2
				03- blé tendre								
				04 - orge								
				05- maïs								
				06-autre 1:.....								
				07-autre 2 :.....								
01	02	01	02	08- lentilles							A2e 3	
				09- fèves								
				10- pois chiches								
				11- petit pois								
				12-autre 1 :.....								
				13-autre 2 :.....								
01	02	01	02	14- fourrage							A2e 4	
				15- amandier								
				16- pomme de terre								
				18-autre 1 :.....								
				19-autre 2 :.....								
				20- terres laissées en jachère								
01	02			21- pâturage (pour élevage)								

Verbatim

A3 خلال الموسم الفايت شحال ديال الاراضي ديال الزيتون استغلتيو في المجموع ؟

A3a من بين هاد الاراضي شحال اللي استغلتيو في هاذ البيرمتر ؟

إلى كان الجواب لا شئ (0) اسأل

واش انت مالك لقطع الزيتون داخل البيرمتر اللي كاريه ولا لي واخدو بالشركة ؟

إلى كان الجواب لا أنهى الحوار .

A3.b شحال هو مجموع الاراضي ديال الزيتون اللي كتستغلوها خارج هاد البيرمتر؟

إذا كان الجواب نعم ولا شئ (0) اذهب إلى A4a

A3.c شحال مساحة الاراضي ديال الزيتون اللي كتستغلوها خارج هاد البيرمتر؟

A3.d أشنو هو عدد أشجار الزيتون اللي كتستغلوها خارج هاد البيرمتر؟

بغيتك دابا تركز معاي فقط على الاراضي ديال الزيتون اللي كتستغلها.
غدي نذكرهم ليك وحدة بوحدة او بغيتك تعطيني المعلومات الخاصة لكل وحدة منهم.

A4.a رقم القطعة

A4.b أشنو هو اسم القطعة؟

A4.c أشنو هي المساحة الكلية للقطعة ؟

A4.d شحال بعدها على الدار ؟ .[حدد وحدة القياس بالمتري أو الدقائق]
إذا كانت المساحة بالدقائق، اذكر واش بالسيارة، على ظهر بهيمة أو بالرجل.

A4.e أشنو هو عدد أشجار الزيتون الحية في هاد القطعة ؟

A4.f شحال هو العمر ديال اكبر شجرة ؟

A4.g أشنو هو نوع الزيتون المجني في هاد القطعة ؟ Multiple

A4.h أشنو هو نوع التربة في هاد القطعة ؟

A4.i واش كايئة الحدودرة ؟

A4.j كيف دايرة؟

A4.k أشنو هي الصفة القانونية للأرض دياك ؟

A4.l خلال الموسم الأخير كيفاش كانت طريقة الاستغلال؟

A4.m كيفاش حصلي على هاد الأرض ؟

A4.n في أش من عام حصلي عليها أو لا كريتيها ؟

A4.o بشحال شريتيها ؟

A4.p بشحال كريتيها ؟ (فحالة الكراء بالغلة حدد الكمية و النوع)

(حدد مدة الكراء)

A3. Lors de la dernière saison
Combien de parcelles d'oliviers avez-vous EXPLOITÉ au total ?
A3.a parmi ceux-ci, combien en exploitez-vous dans ce périmètre ?
[CITEZ LE NOM DU PÉRIMÈTRE OÙ VOUS VOUS TROUVEZ]
A3.b et combien en exploitez-vous en dehors de ce périmètre
[CITEZ LE NOM DU PÉRIMÈTRE OÙ VOUS VOUS TROUVEZ]

A3. Nombre total de parcelles d'oliviers	
A3.a ... dans le périmètre	
A3.b ... hors périmètre	

si = 0 passez à A.4

si = 0 • Demandez ...
êtes-vous propriétaires de parcelles d'oliviers à l'intérieur du périmètre que vous avez donné en location / association ?

1

 Non

2

 Oui

remercier et arrêter le questionnaire
s'il ne possède pas et s'il n'exploite pas
de parcelles d'oliviers à l'intérieur du périmètre

A3.c Quelle est la superficie totale d'oliviers que vous exploitez en dehors de ce périmètre ?
[FAIRE PRÉCISER L'UNITÉ]

A4.c

UNITÉ

A3.d Quel est le nombre total d'oliviers que vous exploitez en dehors de ce périmètre ?

A4.d

A4. Je voudrais que vous concentriez sur les parcelles d'oliviers maintenant que vous vous avez exploité dans ce périmètre [CITEZ LE NOM DU PÉRIMÈTRE] durant la dernière saison.
Pour chaque parcelle, je vais vous demander un certain nombre d'informations.

- A4.a [NUMÉRO DE LA PARCELLE]
A4.b Quel est le nom (ou Lieu-dit) de la parcelle ?
A4.c Quelle est la superficie totale de cette parcelle ? [FAIRE PRÉCISER L'UNITÉ]
A4.d Quelle est sa distance par rapport à la maison ?
[FAIRE PRÉCISER L'UNITÉ : mètres / km ou minutes / heure]
[si distance en minutes : c'est un temps donné en voiture, à dos d'âne/mulet ou à pieds ?]
A4.e Quel est le nombre total d'oliviers vivants sur cette parcelle ?
A4.f Quel est l'âge du plus vieil olivier planté sur cette parcelle ?
A4.g Quels sont les variétés d'olives produites dans cette parcelle ? [MULTIPLE]
A4.h Quel est le type de sol de cette parcelle ? [MULTIPLE]
A4.i Votre parcelle est-elle en pente ?
A4.j Quelle est la pente dominante de cette parcelle ? [ASSISTÉ]
A4.k Quel est le statut juridique de cette parcelle ? [ASSISTÉ]
A4.l Comment est exploitée cette parcelle ? Quel est son mode de faire-valoir ? [ASSISTÉ]
A4.m Comment avez-vous acquis cette parcelle ? [ASSISTÉ] [MULTIPLE]
A4.n En quelle année avez-vous pris possession de cette parcelle / avez-vous commencé à l'exploiter ?
A4.o À quel prix (en dirham) l'avez-vous acquise ?
A4.p À quel prix (en dirham) l'avez-vous louée ? [PRÉCISEZ LA PÉRIODICITÉ DU LOYER]
[EN CAS DE RÈGLEMENT EN NATURE, PRÉCISER LA NATURE / QUANTITÉ]

Verbatim

A4.a	A4.b	A4.c		A4.d			A4.e	A4.f	A4.g	A4.h	A4.i	A4.j	A4.k	A4.l	A4.m	A4.n	A4.o	A4.p						
numéro parcelle	nom de la parcelle	Unique		A4.d1 distance p/r à la maison	Unique	Si dist en min A4.d3 1-en voiture 2-à dos d'âne 3- à pieds	Unique	Unique	Multiple	Multiple	pente non / oui	pente dominante nature de la pente			Unique	Unique	Multiple	Unique	CAS DE L'ACHAT	CAS DE LA LOCATION				
		A4.c1 superficie	A4.c2 Unité		A4.d2 Unité m ou min							Unique	A4.p1	A4.p2					A4.p3					
											Non	Oui	forte	moyenne	faible		statut juridique	mode de faire-valoir	mode d'acquisition	année prise de possession	Unique prix d'acquisition	montant loyer	ou contrepartie	périodicité
1	A4.b 01	A4.c1 01	A4.c2 01	A4.d1 01	A4.d2 01	A4.d3 01	A4.e 01	A4.f 01	A4.g 01	A4.h 01	A4.i 01 01 02	A4.j 01 01 02 03	A4.k 01	A4.l 01	A4.m 01	A4.n 01	A4.o 01	A4.p1 01	A4.p2 01	A4.p3 01				

1] - 5 ans]
2] 5 - 10]
3] 10 - 20]
4] 20 - 50]
5] 50 - 80]
6] 80 - 100]
7] + 100 ans]

1-picholine /beldi
2- picholine languedoc
3- meslala
4- menara
5- haouzia
6- arbequine
7- dahbia
8- zebbouj
9- bouchouika
10-autres

1-hamri
2- tirs
3- r'mel
4- dehs
5- ferchach
6- bayada
7-schistes
8- autres (précisez...)

1-melk individuel
2- melk indivise
3- collectif
4- guiche
5- domaines
6- habous
7- autres (préciser)

1-proprétaire et exploitant
2- proprio +donné en location libre
3- proprio +donné en métayage libre
4- proprio +donné en métayage contrôlé
5- exploitant en location libre
6- exploitant en métayage libre
7- exploitant en métayage contrôlé

1-achat
2- héritage
3- donation
4- lot de la réforme agraire
5- échange
6- location

A4.a	A4.b	A4.c		A4.d			A4.e	A4.f	A4.g	A4.h	A4.i	A4.j	A4.k	A4.l	A4.m	A4.n	A4.o	A4.p				
رقعة القطعة	اسم القطعة بلاصت الجنانات	Unique		A4.d1 بعدها على الدار	Unique	في حالة عطاك المسافة بالدقائق بالسيارة على ظهر بهيمة على رجله	Unique	Unique	Multiple	Multiple	واش كائنة الحدورة Non Oui	كيف داير الحدورة			Unique	Unique	Multiple	Unique	CAS DE L'ACHAT	CAS DE LA LOCATION		
		A4.c1 المساحة الكلية	A4.c2		A4.d2 m ou min							Unique	A4.p1	A4.p2					A4.p3			
1	A4.b 01	A4.c1 01	A4.c2 01	A4.d1 01	A4.d2 01	A4.d3 01	A4.e 01	A4.f 01	A4.g 01	A4.h 01	A4.i 01 01 02	A4.j 01 01 02 03	A4.k 01	A4.l 01	A4.m 01	A4.n 01	A4.o 01	A4.p1 01	A4.p2 01	A4.p3 01		

1] - 5 ans]
2] 5 - 10]
3] 10 - 20]
4] 20 - 50]
5] 50 - 80]
6] 80 - 100]
7] + 100 ans]

1 بشولين / بلدي
2 بشولين
3 مسلالة
4 مينة
5 حوزية
6 أربيكان
7 ذهبية
8 زبوج
9 بوشويكة
10 آخر

1 حمري
2 تيرس
3 رمل
4 دهس
5 فرشاش
6 بياضة
7 شيست
8 آخر - حدد...

1. ملك خاص
2. ملك على الشياح
3. جموع
4. كيش
5. ديال الدولة (دومين)
6. حبوس
7. اخر

1- مالکها وکيستغلها
2- کاريهها للاستغلال بكل حرية
3- واخذها بالنسبة المنوية وکيستغلها بكل حرية
4- واخذها بالنسبة المنوية وکيستغلها بالاتفاق مع صاحبها

1. شاريها
2. وارثها
3. معطية ليه هبة
4. بقع الإصلاح الزراعي
5. تبادل
6. مكرية

A4.a	A4.b	A4.c		A4.d			A4.e	A4.f	A4.g	A4.h	A4.i		A4.j			A4.k	A4.l	A4.m	A4.n	A4.o	A4.p		
numéro parcelle	nom de la parcelle	Unique		Unique			Unique	Unique	Multiple	Multiple	pente non / oui		pente dominante nature de la pente			Unique	Unique	Multiple	Unique	CAS DE L'ACHAT	CAS DE LA LOCATION		
		A4.c1	A4.c2	A4.d1	A4.d2	A4.d3	nombre d'oliviers	âge du plus vieil olivier dans la parcelle	variété d'olives	type de sol	Non	Oui	forte	moyenne	faible	statut juridique	mode de faire-valoir	mode d'acquisition	année prise de possession	Unique prix d'acquisition	A4.p1	A4.p2	A4.p3
		superficie	Unité	distance p/r à la maison	Unité km / m ou h.min	1-en voiture 2-à dos d'âne 3- à pieds															montant loyer	ou contrepartie	périodicité
1	A4.b 01	A4.c1 01	A4.c2 01	A4.d101	A4.d2 01	A4.d3 01	A4.e 01	A4.f 01	A4.g 01	A4.h 01	A4.i 01 0102	A4.j 01 010203	A4.k 01	A4.l 01	A4.m 01	A4.n 01	A4.o 01	A4.p1 01	A4.p2 01	A4.p3 01			
2	A4.b 02	A4.c1 02	A4.c2 02	A4.d102	A4.d2 02	A4.d3 02	A4.e 02	A4.f 02	A4.g 02	A4.h 02	A4.i 02 0102	A4.j 02 010203	A4.k 02	A4.l 02	A4.m 02	A4.n 02	A4.o 02	A4.p1 02	A4.p2 02	A4.p3 02			
3	A4.b 03	A4.c1 03	A4.c2 03	A4.d103	A4.d2 03	A4.d3 03	A4.e 03	A4.f 03	A4.g 03	A4.h 03	A4.i 03 0102	A4.j 03 010203	A4.k 03	A4.l 03	A4.m 03	A4.n 03	A4.o 03	A4.p1 03	A4.p2 03	A4.p3 03			
4	A4.b 04	A4.c1 04	A4.c2 04	A4.d104	A4.d2 04	A4.d3 04	A4.e 04	A4.f 04	A4.g 04	A4.h 04	A4.i 04 0102	A4.j 04 010203	A4.k 04	A4.l 04	A4.m 04	A4.n 04	A4.o 04	A4.p1 04	A4.p2 04	A4.p3 04			
5	A4.b 05	A4.c1 05	A4.c2 05	A4.d105	A4.d2 05	A4.d3 05	A4.e 05	A4.f 05	A4.g 05	A4.h 05	A4.i 05 0102	A4.j 05 010203	A4.k 05	A4.l 05	A4.m 05	A4.n 05	A4.o 05	A4.p1 05	A4.p2 05	A4.p3 05			
6	A4.b 06	A4.c1 06	A4.c2 06	A4.d106	A4.d2 06	A4.d3 06	A4.e 06	A4.f 06	A4.g 06	A4.h 06	A4.i 06 0102	A4.j 06 010203	A4.k 06	A4.l 06	A4.m 06	A4.n 06	A4.o 06	A4.p1 06	A4.p2 06	A4.p3 06			
7	A4.b 07	A4.c1 07	A4.c2 07	A4.d107	A4.d2 07	A4.d3 07	A4.e 07	A4.f 07	A4.g 07	A4.h 07	A4.i 07 0102	A4.j 07 010203	A4.k 07	A4.l 07	A4.m 07	A4.n 07	A4.o 07	A4.p1 07	A4.p2 07	A4.p3 07			
8	A4.b 08	A4.c1 08	A4.c2 08	A4.d108	A4.d2 08	A4.d3 08	A4.e 08	A4.f 08	A4.g 08	A4.h 08	A4.i 08 0102	A4.j 08 010203	A4.k 08	A4.l 08	A4.m 08	A4.n 08	A4.o 08	A4.p1 08	A4.p2 08	A4.p3 08			
9	A4.b 09	A4.c1 09	A4.c2 09	A4.d109	A4.d2 09	A4.d3 09	A4.e 09	A4.f 09	A4.g 09	A4.h 09	A4.i 09 0102	A4.j 09 010203	A4.k 09	A4.l 09	A4.m 09	A4.n 09	A4.o 09	A4.p1 09	A4.p2 09	A4.p3 09			
10	A4.b 10	A4.c1 10	A4.c2 10	A4.d110	A4.d2 10	A4.d3 10	A4.e 10	A4.f 10	A4.g 10	A4.h 10	A4.i 10 0102	A4.j 10 010203	A4.k 10	A4.l 10	A4.m 10	A4.n 10	A4.o 10	A4.p1 10	A4.p2 10	A4.p3 10			
11	A4.b 11	A4.c1 11	A4.c2 11	A4.d111	A4.d2 11	A4.d3 11	A4.e 11	A4.f 11	A4.g 11	A4.h 11	A4.i 11 0102	A4.j 11 010203	A4.k 11	A4.l 11	A4.m 11	A4.n 11	A4.o 11	A4.p1 11	A4.p2 11	A4.p3 11			
12	A4.b 12	A4.c1 12	A4.c2 12	A4.d112	A4.d2 12	A4.d3 12	A4.e 12	A4.f 12	A4.g 12	A4.h 12	A4.i 12 0102	A4.j 12 010203	A4.k 12	A4.l 12	A4.m 12	A4.n 12	A4.o 12	A4.p1 12	A4.p2 12	A4.p3 12			
13	A4.b 13	A4.c1 13	A4.c2 13	A4.d113	A4.d2 13	A4.d3 13	A4.e 13	A4.f 13	A4.g 13	A4.h 13	A4.i 13 0102	A4.j 13 010203	A4.k 13	A4.l 13	A4.m 13	A4.n 13	A4.o 13	A4.p1 13	A4.p2 13	A4.p3 13			
14	A4.b 14	A4.c1 14	A4.c2 14	A4.d114	A4.d2 14	A4.d3 14	A4.e 14	A4.f 14	A4.g 14	A4.h 14	A4.i 14 0102	A4.j 14 010203	A4.k 14	A4.l 14	A4.m 14	A4.n 14	A4.o 14	A4.p1 14	A4.p2 14	A4.p3 14			
15	A4.b 15	A4.c1 15	A4.c2 15	A4.d115	A4.d2 15	A4.d3 15	A4.e 15	A4.f 15	A4.g 15	A4.h 15	A4.i 15 0102	A4.j 15 010203	A4.k 15	A4.l 15	A4.m 15	A4.n 15	A4.o 15	A4.p1 15	A4.p2 15	A4.p3 15			

Verbatim

- 1] - 5 ans]
2] 5 - 10]
3] 10 - 20]
4] 20 - 50]
5] 50 - 80]
6] 80 - 100]
7] + 100 ans]

- 1-picholine /beldi
2- picholine languedoc
3- meslala
4- menara
5- haouzia
6- arbequine
7- dahbia
8- zebbouj
9- bouchouiika
10-autres

- 1-hamri
2- tirs
3- r'mel
4- dehs
5- ferchach
6- bayada
7-schistes
8- autres (précisez...)

- 1-melk individuel
2- melk indivise
3- collectif
4- guiche
5- domaines
6- habous
7- autres (préciser)

- 1-proprétaire et exploitant
2- exploitant en location libre
3- exploitant en métayage libre
4- exploitant en métayage contrôlé

- 1-achat
2- héritage
3- donation
4- lot de la réforme agraire
5- échange
6- location

-1 refus

-2 ne sait pas

-8 non applicable

- A5 واش كتوفر على شجر الزيتون في أراضي ماشي من الملك ديالك وما كاريهاش ؟
يعني واش عندك شي شجر في أراضي ماشي ديالك ؟
A5.a اشنو هو اسم القطعه ؟
A5.b في اش من إقليم كتواجد ؟
A5.c في اش من دوار كتواجد ؟
A5.d بشحال كتبعد هاد القطعه على الدار ديالك ؟
A5.e شحال فيها من شجرة ؟

الوحدة B : الاشغال الفلاحية و مصاريف الاستغلال

الآن غادي نتكلمو على الاصلاحات و التجهيزات دبال الأراضي الفلاحية / و المياه الخاصة بجميع الزراعات ديالك

B1.a خلال الموسم الفايث واش قمتو بأشغال تهيئ الأرض اللي غادي نقول ليك؟

B2. واش هاذ الأشغال كلفاتك مصاريف ؟

B3. شحال هاد المصاريف ؟

B4. واش خديتي شي كريدي باش تقوم بهاد الأشغال ؟

B5. منين خديتي لكريدي باش تقوم بهاد الاصلاحات ؟

B6. واش خديتي شي دعم من عند الدولة باش تقومو بهاد الأعمال ؟

- a قلع الدوم
b خدمة معمقة للأرض
c تحياد الأحجار
d تهراس الحجر
e النحياط / الدروج
f إصلاح الخنادق و الحفاري
g نيفيلي الأرض - تسوية الأرض
h إزالة الماء - تسهيل مرور الماء
i الحفير
j تجهيزات اخرى

دعم الدولة		الكريدي الموقود		مصاريف الأشغال	
B6		B5		B4	
نعم	لا	منين موقود	نعم	لا	شحال
2	1		2	1	
2	1		2	1	

أشغال تهيئ الأرض

الأشغال المتعلقة بالسقي

B1.b خلال الموسم الفايث واش قمتو بأشغال اللي متعلق بالسقي اللي غادي نقول ليك؟ (A)

- k تجهيز وكهربية البير
l توجيه الماء إلى الواد
m جلب الماء للسقي (سواكي للسقي)
n السقي بالرش
o الري بالكوت آكوت
p سريح الماء (سهريج)
q بناء الساكية
r اشغال أخرى متعلقة بالسقي

A5.a Quel est le nom de la parcelle ?
A5.b Dans quelle province se situe-t-elle ?
A5.c Dans quel douar ?
A5.d Quelle est sa distance par rapport à votre maison (mètres ou minutes) ?
A5.e Combien d'arbres possédez-vous dans cette parcelle ?

1 NON 2 OUI
▼ Q.B1

N°parcelle	A5.a nom parcelle	A5.b Province	A5.c Douar	A5.d distance p/r à la maison unité: km ou h:min	1-en voiture 2-à dos d'âne 3-à pieds	A5.e nombre d'arbres

Maintenant on veut parler de vos travaux d'aménagement fonciers et/ou hydro-agricoles **pour l'ensemble de vos cultures.**

B1.a Au cours de la dernière saison, avez-vous réalisé des travaux d'aménagement fonciers suivants ?	Assisté		Au cours de la dernière saison ...																
NON OUI <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> a- défrichement <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> b- sous-solage <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> c- épierage <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> d- défoncement <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> e- terrasses <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> f- correction de ravin <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> g- nivellement <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> h- drainage <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> i- creusement impluvium <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> j- autres travaux			B2. Ces travaux ont-ils généré des dépenses ? B3. Quel est le montant des dépenses effectuées pour ces travaux ? B4. Avez-vous contracté un prêt pour la réalisation de ces travaux ?																
B1.aSI au moins UN des travaux d'aménagement fonciers <div style="text-align: center;"> NON OUI <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>			B5.auprès de qui avez-vous contracté ce crédit ? B6. Avez-vous reçu une subvention de l'État pour ces travaux ?																
			TRAVAUX D'AMÉNAGEMENTS FONCIERS																
			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2">Dépenses générées par travaux</th> <th>Credit contracté</th> <th>B6.a Subvention état</th> </tr> <tr> <th colspan="2">B2.a</th> <th>B4.a</th> <th>B5.a Source de credit</th> </tr> <tr> <th>NON</th> <th>OUI</th> <th>B3.a Combien ?</th> <th>NON OUI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>	Dépenses générées par travaux		Credit contracté	B6.a Subvention état	B2.a		B4.a	B5.a Source de credit	NON	OUI	B3.a Combien ?	NON OUI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Dépenses générées par travaux		Credit contracté	B6.a Subvention état																
B2.a		B4.a	B5.a Source de credit																
NON	OUI	B3.a Combien ?	NON OUI																
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>																
B1.b Au cours de la dernière saison, avez-vous réalisé des travaux hydro-agricoles suivants ?			Assisté																
NON OUI <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ik équipement et électrification de puits de forage <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> l- dérivation d'eau en rivière <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> m- adduction et distribution d'eau en vue d'irrigation <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> n- irrigation par aspersion <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> o- irrigation localisée <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> p- bassin de réserve pour irrigation <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> q- confection de seguia d'irrigation <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> r- autres travaux hydro-agricoles			B2. Ces travaux ont-ils généré des dépenses ? B3. Quel est le montant des dépenses effectuées pour ces travaux ? B4. Avez-vous contracté un prêt pour la réalisation de ces travaux ?																
B1.aSI au moins UN des travaux hydro-agricole <div style="text-align: center;"> NON OUI <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </div>			B5.auprès de qui avez-vous contracté ce crédit ? B6. Avez-vous reçu une subvention de l'État pour ces travaux ?																
			TRAVAUX HYDRO-AGRICLES																
			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2">Dépenses générées par travaux</th> <th>Credit contracté</th> <th>B6.b Subvention état</th> </tr> <tr> <th colspan="2">B2.b</th> <th>B4.b</th> <th>B5.b Source de credit</th> </tr> <tr> <th>NON</th> <th>OUI</th> <th>B3.b Combien ?</th> <th>NON OUI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>	Dépenses générées par travaux		Credit contracté	B6.b Subvention état	B2.b		B4.b	B5.b Source de credit	NON	OUI	B3.b Combien ?	NON OUI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Dépenses générées par travaux		Credit contracté	B6.b Subvention état																
B2.b		B4.b	B5.b Source de credit																
NON	OUI	B3.b Combien ?	NON OUI																
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>																

B7. غادي نذكر ليك دابا شي مصاريف خاصة باستغلال الأراضي ديالك قولي من فضلك
خلال الموسم الفايث واش كانو عندك هاد المصاريف. بالنسبة لمجموع الأراضي لعندك ؟ (A)

B8. إلى كان نعم شحال تقام عليك ؟

B9. واش درتي شي كريدي ،
واش على كلشي ولا شوية ؟

B10. عادة منين كتشريه ؟

B7b واش يمكن تعطيني من فضلك تقريبا مجموع مبلغ كل
هاد المصاريف بالنسبة لفلاحه الزيتون؟ واخا غير تقريبي.

Assisté		B8 المصاريف		كريدي ؟ B9.		B10. مكان الشراء			
B7		شحال هي ؟ وحدة القياس				الخواص تعاونيات* SCAM-MA-CT سواق			
NON OUI				NON OUI					
a	01 02	➤	B8.a	01 02		01 02 03 04			
b	01 02	➤	B8.b	01 02		01 02 03 04			
c	01 02	➤	B8.c	01 02		01 02 03 04			
d	01 02	➤	B8.d	01 02		01 02 03 04			
e	01 02	➤	B8.e	01 02		01 02 03 04			
f	01 02	➤	B8.f	01 02		01 02 03 04			
g	01 02	➤	B8.g	01 02		01 02 03 04			
h	01 02	➤	B8.h	01 02		01 02 03 04			
i	01 02	➤	B8.i	01 02		01 02 03 04			
j	01 02	➤	B8.j	01 02		01 02 03 04			
k	01 02	➤	B8.k	01 02		01 02 03 04			
l	01 02	➤	B8.l	01 02		01 02 03 04			
m	01 02	➤	B8.m	01 02		01 02 03 04			
n	01 02	➤	B8.n	01 02		01 02 03 04			
o	01 02		B8.o	01 02		01 02 03 04			
p	01 02		B8.p	01 02		01 02 03 04			
q	01 02		B8.q	01 02		01 02 03 04			

SCAM-* شركة التعاونيات الفلاحية المغربية
MA. وزارة الفلاحة
CT مركز الأشغال

B7. Je vais maintenant vous citer un certain nombre de dépenses de votre exploitation.
Dites-moi SVP à chaque fois si vous y avez eu recours à ce type de dépenses lors de la dernière saison pour l'ensemble des parcelles que vous exploitez (quelle que soit le type de culture) ?

B8. Si Oui, quel a été le montant dépensé pour ce poste lors de la dernière saison ? [FAITES PRÉCISER L'UNITÉ]

B9. Avez-vous contracté un crédit pour cette dépense ?

B10. Généralement, où vous approvisionnez-vous pour ce type de biens ?

	Assisté		Dépenses d'exploitation	B9. Crédit contracté		B10. Sources d'approvisionnement					
	B7			B8. Combien ? unité en DH	NON	OUI	privé	coopérative	SCAM MA-CT*	souks région	autres
	NON	OUI									
a- engrais chimique	01	02	➔ B8.a	01	02	01	02	03	04		
b- insecticide fongicide désherbant	01	02	➔ B8.b	01	02	01	02	03	04		
c- fumier organique	01	02	➔ B8.c	01	02	01	02	03	04		
d- urée	01	02	➔ B8.d	01	02	01	02	03	04		
e- achat semences ou plants	01	02	➔ B8.e	01	02	01	02	03	04		
f- frais location tracteur pour labourer le champ	01	02	➔ B8.f	01	02	01	02	03	04		
g- frais de location moissonneuse-batteuse	01	02	➔ B8.g	01	02	01	02	03	04		
h- sacs, ficelles, récipients	01	02	➔ B8.h	01	02	01	02	03	04		
i- transport semences ou plants	01	02	➔ B8.i	01	02	01	02	03	04		
j- stockage produits récoltés	01	02	➔ B8.j	01	02	01	02	03	04		
k- gasoil ou huile de moteur pour matériel, électricité	01	02	➔ B8.k	01	02	01	02	03	04		
l-entretien et réparation des machines	01	02	➔ B8.l	01	02	01	02	03	04		
m- autres intrants agricoles	01	02	B8.m	01	02	01	02	03	04		

* SCAM: Société Coopérative Agricole Marocaine
M.A : Ministère de l'Agriculture
C.T : Centre de Travaux

B10.b Pouvez-vous me donner s'il vous plaît une estimation
DU MONTANT TOTAL DE CES MÊMES DÉPENSES
pour vos plantations d'OLIVIERS -
même approximativement ?

Verbatim

الآن غادي نطرح عليك أسئلة على التجهيزات الفلاحية اللي كتخصص كل الزراعات :

- C1. من بين هاد الاجهزة اللي غادي نذكر ليك قول لي من فضلك شكون اللي باقي كتوفرو عليها
- C2. شحال من هاد التجهيزات عندكم؟
- C3. خلال الموسم الفايث، شحال من وحدة من هاد التجهيزات شريتو في الدار ديالكم ...؟
- C4. واش شريتوه جديد او قديم؟
- C5. بشحال شريتوه؟
- C6. هاد الاجهزة واش ملك ولا مشاركين فيه؟ واش شراكه مع شي حد ؟

a تراكتور

b محراث بالسنان

c محراث بالسنان

d محراث بالديسك أو الطبسيل

e ماكينة الدوا

f الرشاش

g آلة الزبير

h هزاز الجني

i العربة - كويولة

j دجيب - كاميون

k تجهيزات أخرى

- C61a خلال الموسم الفايث واش شريتو شي أراضي للاستغلال الفلاحي؟
- C61b إذا كان نعم شحال المساحة الكلية ديال هاد الأراضي؟
- C61c بشحال شريتوها؟

C62a خلال الموسم الفايث، واش كريتو أراضي للاستغلال الفلاحي؟

C62b إذا كان نعم، شحال المساحة الكلية ديال هاد الأراضي؟

C62c شحال هو مجموع مبلغ الكراء اللي تخلصتوه في الموسم؟ أو ما يعادله بالغلة؟

C7a قولي من فضلك شحال المساحة؟

C7b فاش من عام بنيتوه أو لا شريتوه؟

C7c بشحال تقام عليكم؟

C7.0	C7.a	C7.b	C7.c
disponibilité NON OUI	المساحة بالمتر مربع	عمر البناية 10 ans - 10 ans >=	التمن بالدرهم en DH
الزربية - 1	C7.a1 -1 C7.a2 -2	01 02	C7.c1
الخزين - 2 (lieu de stockage)	C7.a1 -1 C7.a2 -2	01 02	C7.c1
آخر - 3	C7.a1 -1 C7.a2 -2	01 02	C7.c1

D1.d	D1.e
المبلغ من مبيعات الحيوانات بالدرهم (في الموسم)	المبلغ من شراء الحيوانات بالدرهم (في الموسم)

D1.	D1.a
disponibilité NON OUI	Nombre actuel
الكسبية	
البقر 1- 01 02	D1.a 1
الغنم 2- 01 02	D1.a 1
الماعز 3- 01 02	D1.a 1
الجمال 4- 01 02	D1.a 1
خلايا النحل 5- 01 02	D1.a 1

الوحدة D : الكسبية : الإنتاج الحيواني و المصاريف المتعلقة بها.

D1 اشنو هي الماشية اللي كتكسب؟ (الى ما قدرش يجاوب يعطيك تقريبا شحال)

D1a شحال من راس عندك اليوم من.....؟

D1b شحال من راس بعثو في الموسم الفايث؟

D1c شحال من راس شريتو في الموسم الفلاحي الفايث ؟

D1d شحال المبلغ الإجمالي من مبيعات الحيوانات خلال الموسم الفايث؟

D1e شحال المبلغ الإجمالي من مشتريات الحيوانات خلال الموسم الفايث؟

D2.	D2.a PRODUCTION
en produit-il ? NON OUI	السبة % المبيوعة D2.a 2 Unité
حليب - لبن 1- 01 02	D2.a 1-1 D2.a 2-1 D2.a 3-1
زبدة 2- 01 02	D2.a 1-1 D2.a 2-1 D2.a 3-1
صوف 3- 01 02	D2.a 1-1 D2.a 2-1 D2.a 3-1
عسل 4- 01 02	D2.a 1-1 D2.a 2-1 D2.a 3-1

D2.b	D2.c
النسبة % المستهلكة	النسبة % المبيوعة
D2.b 1	D2.c 1
D2.b 1	D2.c 1
D2.b 1	D2.c 1
D2.b 1	D2.c 1
D2.b 1	D2.c 1

D2.d
ثمن البيع (بالدرهم / وحدة قياس)
D2.d 1
D2.d 1
D2.d 1
D2.d 1
D2.d 1

D2e
بيع منتجات أخرى
من تربية الماشية
خلال الموسم الفايث
نعم لا

D2f
المبلغ الإجمالي من بيعها
خلال الموسم الفايث بالدرهم

لكل نوع من هاد المنتجات اللي غدي نذكر ليك قولي من فضلك.....

D2. واش نتجتها خلال الموسم الفايث ؟

D2.a شحال هي الكمية اللي نتجت خلال الموسم الفايث؟

D2b شحال هي النسبة من هاد المنتج اللي بعثو؟

D2c شحال هي النسبة من هاد المنتج اللي استهلكو؟

D2d بشحال غالبا كتبيعو هاد المنتج؟

D2e واش عندك شي مداخليل أخرى كتحصل عليها مقابل

بيع منتجات أخرى مستخلصة من تربية الماشية ؟

D2f إذا كان نعم ، شحال المبلغ السنوي اللي كدخلو من هاد المنتجات ؟

D3.
occurrence NON OUI
العلف 1- 01 02
التطبيب 2- 01 02
الخدمة 3- 01 02
مصاريف أخرى - 4- 01 02 ديال الكسبية

D4.
المبلغ الإجمالي ديال المصاريف خلال الموسم بالدرهم (DH)
D4.a
D4.b
D4.c
D4.d

غادي نتحدثو الآن على كل المصاريف المرتبطة بالكسبية

D3 من بين الأنشطة الخاصة بتربية الماشية اللي غادي نذكر ليك قولي شكون اللي قومتمو بها في الموسم الفايث؟

خلال الموسم الفايث شحال صرفتمو على ...

D4a شراء العلف

D4b تطبيب الحيوانات

D4c الخدمة في الكسبية

D4d المصاريف الأخرى المرتبطة بالكسبية؟

Module D : Élevage : production animale et charges liées

D1.Quels sont les animaux que vous élevez ?

D1.a Combien de têtes de avez-vous aujourd’hui ?
[S’IL N’ARRIVE PAS À ESTIMER LA TAILLE DU CHEPTEL , DEMANDER UN CHIFFRE APPROXIMATIF]

D1.b Combien de têtes avez-vous vendu durant la dernière saison ?

D1.c Combien de têtes avez-vous acheté durant la dernière saison ?

D1.d Quel est le montant global encaissé des ventes d’animaux durant la saison écoulée ?

D1.e Quel est le montant global décaissé pour ces achats d’animaux durant la saison écoulée ?

D1.	D1.a	D1.b	D1.c
disponibilité NON OUI	élevage	Nombre actuel	nb de têtes vendue dernière saison
	nb de têtes achetées dernière saison		
01 02	1 - BOVINS	D1.a 1	D1.b 1
01 02	2 - OVINS	D1.a 1	D1.b 1
01 02	3 - CAPRINS	D1.a 1	D1.b 1
01 02	4 - CAMELIDÉS	D1.a 1	D1.b 1
01 02	5 - RUCHES D'ABEILLES	D1.a 1	D1.b 1

D1.d	D1.e
montant global encaissé dans la vente d'animaux durant la saison en DH	montant global décaissé dans l'achat d'animaux durant la saison en DH

Pour chacun des sous-produits de l'élevage que je vais vous citer

D2. Est-ce que vous en avez produit durant la saison écoulée ?

D2.a Dites-moi SVP quelle quantité avez-vous produit durant la saison écoulée ?
[préciser l'unité et la périodicité]

D2.b Quelle part de cette production avez-vous vendue ?

D2.c Quelle part de cette production avez-vous consommée ?

D2.d Quel est le prix moyen auquel vous avez vendu votre production de ?

D2.e Avez-vous des rentrées d'argent issues de la vente d'autres sous-produits d'élevage ?

D2.f Si Oui, quel est le montant global annuel encaissé de ces autres sous-produits ?

D2.	D2.a PRODUCTION	D2.b	D2.c	D2.d
en produit-il ? NON OUI	sous-produits de l'élevage	D2.a 1 Quantité produite	D2.a 2 Unité	D2.a 3 périodicité par
		part (%) ou ratio vendue	part (%) ou ratio consommée	prix de vente le plus fréquent (DH/unité)
01 02	1 - LAIT / LBEN	D2.a 1 -1	D2.a 2 -1	D2.a 3 -1
01 02	2 - BEURRE	D2.a 1 -1	D2.a 2 -1	D2.a 3 -1
01 02	3 - LAINE	D2.a 1 -1	D2.a 2 -1	D2.a 3 -1
01 02	4 - MIEL	D2.a 1 -1	D2.a 2 -1	D2.a 3 -1
		D2.b 1	D2.c 1	D2.d 1
		D2.b 1	D2.c 1	D2.d 1
		D2.b 1	D2.c 1	D2.d 1
		D2.b 1	D2.c 1	D2.d 1

D2.e	NON OUI
vente d'autres sous-produits d'élevage durant la dernière saison	01 02
D2.f	
montant global encaissé en DH la dernière saison dans la vente d'autres sous-produits d'élevage	

Nous allons passer maintenant en revue toutes les charges liés à votre activité d'élevage

D3. Parmi les dépenses liées à l'activité de l'élevage que je vais vous citer, quels sont celles que vous avez eu durant la saison écoulée ?

Lors de la dernière saison, Quel a été le montant total dépensé ...

D4.a ... pour l'achat d'aliments de bétail durant la saison écoulée ?
D4.b ... pour les frais vétérinaires ?
D4.c ... pour la main d'oeuvre lié à l'activité d'élevage ?
D4.d ... pour les autres frais liés à l'activité d'élevage ?

D3.	D4.
occurrence NON OUI	dépenses liées à l'élevage
	montant global dépensé dans saison (DH)
01 02	1 - aliments de bétail / d'élevage
01 02	2 - frais vétérinaires
01 02	3 - main d'oeuvre
01 02	4 - autres frais liés à l'élevage
	D4.a
	D4.b
	D4.c
	D4.d

Verbatim

غادي نركزو دابا غير على مزارع الزيتون كل الأسئلة اللي غادي نطرح عليك . غادي تجاوبني غير على الزيتون ؟

E1 في الموسم الفلاحي الأخير واش استعملتي؟

E5 إلى كان لا علاش.	E4 فوقاش كنديره (الشهر)	E3 شحال الكمية اللي كديرو	E1c فين درتوه؟			E1.a	
			في الجدر	في الظل تحت الشجر	في الوراق	NON	OUI
E5.a-1	E4.a-1	E3.1	03	02	01	02	01
E5.a-2	E4.a-2	E3.2	03	02	01	02	01
E5.a-3	E4.a-3	E3.3	03	02	01	02	01
E5.a-4	E4.a-4	E3.4	03	02	01	02	01
E5.a-5	E4.a-5	E3.5	03	02	01	02	01
E5.a-6	E4.a-6	E3.6	03	02	01	02	01
E5.a-7	E4.a-7	E3.7	03	02	01	02	01

E5 إلى كان لا علاش.	E4 فوقاش كنديره (الشهر)	E1.b كيفاش؟				E1.b	
		آخر	رجل القش	الجباد	الفخ	NON	OUI
E5.b	E4.b	04	03	02	01	02	01

- ما تنعرفش نستعملو
- غالي عليا
- ما وقعلباش هاد المشكل هاد الموسم
- هاذ شي كيتطلب مجهودات كبيرة
- صعب ومعقد في التطبيق
- ما كاين لا ش إلا الجبران ما تيطبقوهش -
- آخر

E6 واش كتخدمو الارض ؟

E7.a أشنو هي الآلات اللي كتستعملو :

1 محراث بالطباصل 2 محراث بالسنان 3 محراث بلدي أو بالبهيمة 4 بالعتلة 5 آخرحدد

E7.b أشنو هي الفترة اللي كتخدمو فيها الأرض ؟

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

دجنبر نونبر أكتوبر شتنبر غشت يوليوز يونيو ماي أبريل مارس فبراير يناير

E8 واش زبرتو الزيتون في الموسم الفايث ؟

E8.a إلى كان نعم واش فمتو بالزبير السنوي للشجر اللي كيولد؟

E8.b إلى كان نعم واش فمتو بالزبير باش تقاد شكل ديال الشجر الصغير؟ ؟

E9.a كيفاش كتجنبو الزيتون ديال شجرة الزيتون في الموسم الزراعي الأخير ؟

1 بالليدين- حبة بحبة بالليدين 2 سقيط - العصي - القصبة 3 بالهزاز 4 آخرحدد

E9.b واش كتستعملو الباش تجمعو فيه الزيتون اللي جنتو؟

E9.c خلال الموسم الفايث فاش تديرو الزيتون باش تديوه المعصرة ؟ (M)

1 العرام 2 الخناشي 3 في صنادق أو كوربة 4 آخرحدد

E9.d أش من وقت في العام اللي قمتمو فيه بجني

الزيتون في الموسم الأخير ؟ حدد الأشهر.....

E9.e اشنو اللي كيخلليك تحدد وقت الجني ؟ (SM)

1 على حساب الجو 2 على حساب المعدل تضج الزيتون 3 على حساب الخدمة واش كاينين 4 على حساب طياب الزيتون 5 على حساب الإمكانية المادية 6 شهر محدد في السنة أشنا هو؟ 7 آخر حدد

E10.a خلال الموسم الأخير كيفاش كانت جودة الزيتون ديالكم ؟

1 مزيانة 2 ما بيهاش 3 خايبة

E10.b أشنو اللي اعتمدتي عليه باش تعرف جودة الزيتون (اللي مزيان واللي ما مزيانش) ؟

1 اللون 2 الحجم 3 المذاق 4 خشونة الزيتون 5 نعومة الزيتون 6 الماء اللي كيخرج من الزيتون من بعد ما كتضغطو عليه 7 نسبة الزيت 8 لدغة حشرة أو إصابة بمرض 9 رأي المعصرة 10 بالنظر لمرود الشجر 11 آخر حدد

Module E : Exploitation des plantation d'oliviers

Nous allons maintenant nous concentrer uniquement sur vos plantations d'oliviers. Donc, pour tous les questions que je vais à présent vous poser, je voudrais que vous me donniez des réponses relatives uniquement à vos plantatons d'oliviers.

SOIN DES OLIVIERS showcard

E1. Je vais à présent passer en revue avec vous un certain nombre de tâches, pour chacune d'entre elles, dites-moi SVP si vous l'avez effectué durant la saison écoulée et de quelle manière ?

	E1.a		E1.c • Où est-ce que vous avez appliqué le pdt ?			E3. en quelle quantité ?	Multiple		E4.a quelle période? mois	E5.a si non, pourquoi pas effectué ?
	NON	OUI	sur les feuilles	ombre du feuillage sous l'arbre	au niveau des racines	unité				
1. est-ce que vous avez appliqué des engrais ?	01	02	E1.c-1	01	02	03	E3.1		E4.a-1	E5.a-1
2. avez-vous appliqué du fumier ?	01	02	E1.c-2	01	02	03	E3.2		E4.a-2	E5.a-2
3. avez-vous lutter contre les insectes ?	01	02	E1.c-3	01	02	03	E3.3		E4.a-3	E5.a-3
4. avez-vous lutté contre les maladies tels que l'oeil de paon ?	01	02	E1.c-4	01	02	03	E3.4		E4.a-4	E5.a-4
5. avez-vous lutté contre les maladies bactériennes (tuberculose) ?	01	02	E1.c-5	01	02	03	E3.5		E4.a-5	E5.a-5
6. avez-vous soigné des plaies ?	01	02	E1.c-6	01	02	03	E3.6		E4.a-6	E5.a-6
7. avez-vous appliqué d'autres traitements phytosanitaires ?	01	02	E1.c-7	01	02	03	E3.7		E4.a-7	E5.a-7

RAISONS POUR LESQUELLES LES SOINS N'ONT PAS ÉTÉ EFFECTUÉS DURANT LA DERNIÈRE SAISON

1. je n'en ai pas les moyens
2. pas de main-d'oeuvre suffisante
3. cela demande beaucoup d'efforts
4. cela ne fait pas une grande différence
5. je ne sais pas comment le faire
6. cela coûte cher
7. n'ai pas été confronté au problème
8. c'est trop compliqué à réaliser
9. ce n'est pas la peine si ls voisins ne l'appliquent pas
10. autres

	E1.b		E1.d • Comment ?				E4.b quelle période? mois	E5.b si non, pourquoi pas effectué ?	
	NON	OUI	pièges	lance-pierre	épouvantail	autres			
c. avez-vous lutter contre la présence des oiseaux / étourneaux ?	01	02	E1.d	01	02	03	04	E4.b	E5.b

Verbatim

E6. Est ce que vous effectuez les travaux du sol ? 01 NON ➤ E8 02 OUI

E7.a Quel est le matériel utilisé pour ces travaux du sol ? showcard Sp - M

01	cover crop	02	matériel à dent (rotavator)	03	araire	04	la houe	05	autres
----	------------	----	-----------------------------	----	--------	----	---------	----	--------

E7.b À quelle période ces travaux ont-ils été effectué ? Sp - M

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
Janv	Fev	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept	Oct	Nov	Déc

E8. Lors de la dernière saison, avez-vous effectué la taille des oliviers ? 01 NON 02 OUI

E8.a Si Oui, est-ce que vous avez effectué la taille annuelle pour les arbres adultes ? 01 NON 02 OUI

E8.b Si Oui, est-ce que vous avez effectué la taille pour donner une forme aux jeunes arbres ? 01 NON 02 OUI

E9.a. Comment avez-vous effectué la récolte des oliviers durant la dernière saison ? 01 manuelle 02 gaulage 03 mécanique 04 autres As - M

E9.b Durant la dernière saison, est-ce que vous avez utilisé des bâches pour le ramassage des olives récoltés ? 01 NON 02 OUI

E9.c Toujours lors de la dernière saison, quel a été le mode de conditionnement pour le transport de la production d'olives vers les unités de trituration ?

01	vrac	02	sachets	03	caisses	04	autres	As - M
----	------	----	---------	----	---------	----	--------	--------

E9.d A quelle période avez-vous récolté vos olives lors de la saison écoulée ? précisez les mois SVP Sp - M

01	02	03	04	05	06
Oct	Nov	Déc	Janv	Fev	Mars

E9.e Généralement, comment déterminez-vous le moment de la récolte ? Sp - M

01	en fonction des conditions climatiques	05	en fonction des moyens financiers
02	en calculant l'indice de maturité	06	mois fixe dans l'année - lequel ?
03	selon disponibilité de la main-d'oeuvre	07	autres - préciser
04	en fonction de la maturité constatée de visu		

E10.a Durant la dernière saison, comment jugez-vous la qualité d'olive de vos parcelles après récolte ?

01	bonne	02	moyenne normale	03	mauvaise
----	-------	----	-----------------	----	----------

E10.b Quels sont les critères que vous utilisez pour juger la qualité des olives ? Sp - M

01	couleur	06	texture du jus après pression	11	autres - préciser
02	calibre	07	taux d'huile		
03	goût	08	piqûres insectes-maladies		
04	rugosité	09	avis de l'unité de trituration		
05	mollesse	10	selon le rendement de l'olivier		

E11 خلال الموسم الأخيرين شحال من طون دبال الزيتون نتجتو ؟ يعني الكمية دبال الزيتون اللي جنيئو سواء باش تبيعوها أو لا تاكلوها أو لا تعصروها ؟

E12 شحال تقريبا كتعطيك كل شجرة من كيلو دبال الزيتون

المنتوج المتوسط للشجرة با.....	المنتوج با.....	
E12.a	E11.a	a. موسم 2009-2010
E12.b	E11.b	b. موسم 2009-2008

E13 خلال الموسم الفايث، شحال كمية الزيتون... [حدد وحدة القياس] ؟

المنتوج 2009-2010

با.....

E13.a كمية الزيتون المببوع

E13.b كمية الزيتون المعصر

E13.c كمية الزيتون هبة لليعطي

E13.d كمية الزيتون المخزن

unity :

unity :

unity :

unity :

E13.c13 زكاة - هدية ...

E13.c2 خلاص

unity :

unity :

E13.b1 كمية الزيت المحصل عليها

unity :

E13.b2 مبيوعة

E13.b3 هبة

E13.b4 مخزنة

unity :

unity :

unity :

e واش بعث الزيتون في الشجرة خلال الموسم الفايث ؟

لا 1

نعم 2

e. في حالة البيع في الشجرة عدد الأشجار المعنية

حفظ و تخزين الزيتون :

E14a خلال الموسم الفايث واش خزنتو الزيتون للمأكلة ؟

E15a كيفاش خزنتو هاذ الزيتون ؟

اواني بلا إضافات

1 في قفة دبال القصب

2 في البيدون دبال البلاستيك - برميل

3 في خناشي دبال الميكا

اواني مع ضافات

4 في إناء مع زيت الزيتون

5 في قطار مع الملح

6 آخر حدد

في الهواء الطلق بلا إضافات

في الهواء الطلق مع الملح

E16a شحال مدة التخزين باليوم ؟ عدد الأيام

E14b خلال الموسم الفايث واش خزنتو الزيتون للبيع من بعد ؟

E15b كيفاش خزنتو هاذ الزيتون ؟

اواني بلا إضافات

1 في قفة دبال القصب

2 في البيدون دبال البلاستيك - برميل

3 في خناشي دبال الميكا

اواني مع ضافات

4 في إناء مع زيت الزيتون

5 في قطار مع الملح

6 آخر حدد

في الهواء الطلق بلا إضافات

في الهواء الطلق مع الملح

E16b شحال مدة التخزين باليوم ؟ عدد الأيام

E17a واش خزنتو الزيت للمأكلة خلال الموسم الأخير ؟

E18a كيفاش خزنتو هاد الزيت ؟

1 في إناء دبال الميكة

2 في إناء من الإينوكس

3 في نقيير (المطمورة)

4 في إناء من الطين

5 آخر حدد

E19a شحال مدة التخزين ؟ عدد الشهور

E17a واش خزنتو الزيت للبيع خلال الموسم الأخير ؟

E18a كيفاش خزنتو هاد الزيت ؟

1 في إناء دبال الميكة

2 في إناء من الإينوكس

3 في نقيير (المطمورة)

4 في إناء من الطين

5 آخر حدد

E19a شحال مدة التخزين ؟ عدد الشهور

الزراعات البينية: (بين الأشجار)

E20 خلال الموسم الأخير ، من بين قطع أشجار الزيتون اللي كتفلحها واش كترزع معاها شي زراعات أخرى ؟

إلى السؤال 67

E21 أشنو زرعتي مع الزيتون في الموسم الفايث ؟ (SM)

قطني 1

حبوب 2

الكأ العلف 3

خضروات 4

آخر حدد 5

E22 واش كتدير ليها لنكري ؟

E23 واش كتدير ليها لغبار ؟

E24 واش كتسقيوها ؟

E25 واش كتديرو ليها الدوا ؟

E26 وقت الحصاد واش هو وقت خروج النباتات و النوارة ؟

لا 1

نعم 2

لا 1

نعم 2

لا 1

نعم 2

لا 1

نعم 2

لا 1

نعم 2

E11. Durant les 2 dernières saisons, quelle était votre production totale d'olives en tonnes c'est-à-dire la quantité d'olives que vous avez récolté pour vendre, consommer ou transformer en huile ?

E12. Et quel a été le rendement moyen d'olive par arbre en Kilos c'est-à-dire quelle est la quantité d'olives que vous donne chaque arbre en moyenne ?

	E11. production totale unité	E12. rendement moy / par arbre U:
a. saison 2009-2010	E11.a	E12.a
b. saison 2008-2009	E11.b	E12.b

E13. Durant la dernière saison, quelle est la quantité d'olives... [FAITES PRÉCISER L'UNITÉ]

Production 2009-2010

unité :

=

quantité d'olives vendue

E13.a

unité :

e. avez-vous vendu des oliviers sur pieds lors de la dernière saison ?

1 Non 2 Oui

e. [en cas de vente sur pieds]

nombre d'oliviers concernés

+

qté d'olives triturées

E13.b

unité :

↓

quantité d'huile obtenue

E13.b1

unité :

vendue

E13.b2

unité :

donnée

E13.b3

unité :

gardée

E13.b4

unité :

+

qté d'olives donnée

E13.c

unité :

E13.c13 zakat-cadeau

unité :

E13.c2 rémunération

unité :

+

qté d'olives gardée

E13.d

unité :

CONSERVATION ET STOCKAGE OLIVES

E14.a Durant la dernière saison, est-ce que vous avez conservé des olives pour la consommation de votre ménage ?

NON 01 OUI 02

E15. Comment avez-vous conservé ces olives ? Sp - M

01 récipient sans additif 02 récipient avec additif 03 plein air sans additif 04 plein air avec du sel

détails

01 sac plastique 02 récipient plastique 03 récipient en roseau 04 avec de l'huile d'olive 05 entonnoir avec soude 06 autres-p?

E16. Quelle est la durée moyenne du stockage ?

E16.a jours

E14.b Durant la dernière saison, est-ce que vous avez conservé des olives pour vendre plus tard ?

NON 01 OUI 02

E15.b Comment avez-vous conservé ces olives ? Sp - M

01 récipient sans additif 02 récipient avec additif 03 plein air sans additif 04 plein air avec du sel

détails

01 sac plastique 02 récipient plastique 03 récipient en roseau 04 avec de l'huile d'olive 05 entonnoir avec soude 06 autres-p?

E16.b Quelle est la durée moyenne du stockage ?

E16.b jours

HUILE

Durant la dernière saison, est-ce que vous avez stocké de l'huile ...

E17.a ... pour la consommation de votre ménage ?

NON 01 OUI 02

E18.a Comment avez-vous conservé cette huile ?

Sp - M

01 récipient plastique 02 récipient inox 03 récipient en terre / nquire 04 récipient en argile cuite 05 autres

E19.a Quelle est la durée du stockage en mois ?

E19.a mois

E17.b ... pour vendre plus tard ?

NON 01 OUI 02

E18.b Comment avez-vous conservé cette huile ?

Sp - M

01 récipient plastique 02 récipient inox 03 récipient en terre / nquire 04 récipient en argile cuite 05 autres

E19.b Quelle est la durée du stockage en mois ?

E19.b mois

CULTURES INTERCALAIRES

E20. Durant la dernière saison, dans les parcelles d'oliviers dont vous vous occupez, est ce qu'il y a eu des cultures plantées en association avec l'olivier ?

01 NON 02 OUI

E27

E21. Quelles cultures ont été cultivées en association avec l'olivier durant la dernière saison ? Sp - M

01 légumineuses 02 céréales 03 fourrage 04 maraichères 05 autres

E22. Avez-vous utilisé des engrais de fond et de couverture pour ces cultures intercalaires ?

01 NON 02 OUI

E23. Avez-vous utilisé du fumier pour vos cultures intercalaires ?

01 NON 02 OUI

E24. Avez-vous apporté de l'irrigation pour ces cultures intercalaire

01 NON 02 OUI

E25. Avez-vous effectué des traitements phytosanitaires pour vos cultures intercalaires ?

01 NON 02 OUI

E26. La période de la récolte coïncide-t-elle avec la phase de nouaison et sclérifications du noyau ?

01 NON 02 OUI

Verbatim

الزيتون :

E27 قول لي من فضلك واش خلال الموسم الفايث وقعوليك هاد الحالات في البيريمتر اللي استغلتيه ؟ (A)

E27.a هاذ الحالة واش عندها شي تأثير سلبي على الجودة ؟

E27.b هاذ الحالة واش عندها شي تأثير على الغلة ؟

1 أمراض

2 البخوشة

3 الجرح ديال شجر وقت الجني

4 برازيت - طفيليات

5 طيور

6 شتا مجهدة في آخر الموسم

7 جفاف

8 البرد - الجريحة

9 شمس حارة

10 شركي - ريح مجهدة

11 تبروري

12 أحداث أخرى غير متوقعة

النوعية والشباب :

E28 من بين هاد المهام اللي تابعة لفلاحة الزيتون ، اللي عادي نذكر ليك قول لي شكون اللي كيشاركو فيهم العيالات (النساء) ديال الدار؟ (As-M)

1 زبير

2 جني

3 جمع الزيتون المجني

4 تينقيو الزيتون لوراق

5 ينشفو و يرقدو الزيتون

6 كيشتو لنكري حول الشجر

7 تيحيدو الربيع و تيحوضو و تيسقيو النباتات

8 آخر ...حدد

E29 من بين هاد المهام ، اللي تابعة لفلاحة الزيتون ، اللي غادي نذكر ليك قو لي شكون اللي كيشاركو فيها الأولاد لي عندهم ما بين 10 و 18 سنة في العائلة ديالكم ؟

1 زبير

2 تيشنتو لنكري على الشجر

3 تحوضو

4 تيديرو الدوا

5 تخدمو الأرض

6 تيجنيو

7 تيجمعو الزيتون

8 تيدوي الغلة إلى المعصرات

9 تيزرعو بين أشجار الزيتون

10 آخر ..حدد

برامج فلاحية أخرى :

E30 خلال الموسم الأخير واش هاذ الأراضي لأشجار الزيتون كانت داخلة في شي برنامج فلاحى تابع لوزارة الفلاحة؟

F1 ▶ لا 1

نعم 2

E31 أشنوهواسم هاد البرنامج؟ E32 شكون هو ممول هاد البرنامج؟

E33 كيفاش جاكم هاد البرنامج؟

1 مهم بزاف

2 مهم

3 محايد

4 غير مهم

5 ما مهمش بالمرة

E34 واش تبعت هاذ البرنامج (هاد البرنامج كيغنى ليك شحاجة)؟

لا 1

نعم 2

إلى السؤال 77

E35 واش نفعتك هاد البرنامج؟

لا 1

نعم 2

E36 شكون من عائلتك اللي استفد من هاد البرنامج؟ (أذكر الأسماء و العمر دياهم و مستواهم الدراسي

السمية و الكنية	السن	المستوى الدراسي

CONTRAINTES DE L'OLIVIER

E27. Dites-moi SVP si, au cours de la dernière saison, l'une des situations suivantes a eu lieu sur l'une des plantations d'oliviers que vous exploitez dans ce périmètre ?

E27.a cette situation a-t-elle eu un effet négatif sur la qualité ?
 E27.b cette situation a-t-elle eu un effet négatif sur le rendement ?

	NON		OUI		effet > qualité		effet > rendement		
	01	02			aucun	01	02	aucun	02
1- maladies	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2- insectes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3- blessures sur les arbres pendant récolte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4- parasites	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5- rongeurs et oiseaux	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6- pluies excessives à la fin de la saison	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7- sécheresse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8- froid	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9- chaleur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10- vent fort	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11- grêle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12- autres événements imprévus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	➔		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ASPECT GENRE ET JEUNES HOMMES

E28. Parmi les activités associees à la culture des olives que je vais vous citer, quelles sont celles auxquelles participent les femmes de votre ménage ?

As-M

<input type="checkbox"/> 01	taille	<input type="checkbox"/> 06	épandage des engrais autour des arbres
<input type="checkbox"/> 02	récolte	<input type="checkbox"/> 07	binage-buttage-irrigation des cultures
<input type="checkbox"/> 03	ramassage des olives récoltées ou tombées	<input type="checkbox"/> 08	autres - préciser
<input type="checkbox"/> 04	nettoyage des olives et élimination des feuilles d'arbre		
<input type="checkbox"/> 05	conservation des olives		

E29. Parmi les activités associees à la culture des olives que je vais vous citer, quelles sont celles auxquelles participent les jeunes hommes de 10 a 18 ans de votre ménage ?

As-M

<input type="checkbox"/> 01	taille	<input type="checkbox"/> 06	récolte
<input type="checkbox"/> 02	épandage des engrais autour des arbres	<input type="checkbox"/> 07	ramassage des olives récoltées ou tombées
<input type="checkbox"/> 03	confection des cuvettes	<input type="checkbox"/> 08	transport des olives vers unités trituration
<input type="checkbox"/> 04	traitement phytosanitaire	<input type="checkbox"/> 09	installation des cultures intercalaires
<input type="checkbox"/> 05	travaux du sol	<input type="checkbox"/> 10	autres - préciser

PROGRAMMES AGRICOLES

E30. Vos parcelles d'oliviers ont-elles été intégrées dans un programme de formation agricole quelconque lors de la dernière saison ?

☐ 01
 NON

☐ 02
 OUI

➔

F1

E31. Quel est le nom de ce programme ?
 E32. Quel est l'initiateur de ce programme ?

E33. Comment avez-vous trouvé ce programme ? [niveau d'intérêt]
 Assisté

<input type="checkbox"/> 01	<input type="checkbox"/> 02	<input type="checkbox"/> 03	<input type="checkbox"/> 04	<input type="checkbox"/> 05
très intéressant	plutôt intéressant	sans avis - neutre	plutôt pas intéressant	pas du tout intéressant

E34. Est ce que vous avez adhéré à ce programme?

☐ 01
 NON

☐ 02
 OUI

➔

F1

E35. Est-ce-que ce programme vous a été bénéfique ?

☐ 01
 NON

☐ 02
 OUI

E36. Qui a bénéficié de ce programme dans votre ménage (cité les noms – âge - niveau d'instruction) ?

nom, prénom	âge	niveau d'instruction
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Verbatim

الوحدة F : العمل الفلاحي و التكوين

الآن غادي نطرح عليكم أسئلة خاصة بالخدمة التي كيخدمو الأرض ديالكم في الموسم الفايث

F2 خلال الموسم الفايث شحال عدد لأشخاص اللي خدمو في الأراضي ديالك ؟

فجميع الاراضي

F2a' خدمة مخلصين

F2a من العائلة
(ما كيخلصوش)

F2b أشنو هما مصاريف الخدمة التي كيشتغلو في القطع ديالكم؟

خدمة بالفلوس المركوب
الأكل آخر، (المبيت)

F3 شحال من خدام ما كيتميش للأسرة ديالك

خلصتي بالفلوس؟

وشحال خلصتي بالغلة؟

F3a بشحال تقامو عليك الخدمة التي خلصتي بالفلوس في مجموع الأراضي ديالك ؟ دخل في الحساب حتى العساسة و التقنيين بطريقة أخرى شحال صرفتو في الموسم الفايث على خلاص الخدمة ديالكم؟

إذا كان كيخلص بالغلة اذهب إلى F4a

F3b شحال كلفوك الخدمة في مزارع الزيتون بوحدتها؟

F4a باش كيخلصو

F4b في المجموع شحال القدر التي

خلصتو بيه الخدمة في الموسم الأخير ؟

خاص بالفلاحات الأخرى

خاص بالزيتون

F4a	
F4b	بالكيلو غرام
	بالنسبة المنوية

F4a	
F4b	بالكيلو غرام
	بالنسبة المنوية

F5a أشنو هما الدواور التي جاو منهم هاد الخدمة ؟

الدواور	F5b المسافة بينها و بين الأرض ديالكم

F6 خلال الموسم الأخير، واش أنت و لا شي واحد من عائلتك خدم على الزيتون في شي أرض ماش ديالك

Q G1 لا 1 نعم 2

F6a أشنو هو اسم الدوار أو البيريمتري فين كاين هاد الزيتون ؟

F7a خلال الموسم الفايث ، واش هاذ الأشخاص استعملو نفس التقنيات ديال زراعة أشجار الزيتون التي استعملتوها في القطعة ديالكم المتواجدة في نفس البيريمتري ؟

- 1 لا ، استعملو تقنيات مختلفة
- 2 نعم ، استعملو بعض التقنيات المشابهة
- 3 نعم ، دارو ابحالها

F7b واش تعلمتو تقنيات جديدة ديال زراعة الزيتون في هاد الأراضي التي خدمتو فيها ؟

لا 1 نعم 2

Module F : Emploi agricole et diffusion

Je vais maintenant vous poser quelques questions a propos de la main d'œuvre de votre exploitation agricole. **Au cours de la dernière saison,**

F2.a Au cours de la dernière saison, combien de personnes ont travaillé au total dans votre exploitation ?

F2.a1 famille (ou non rémunérés)

F2.a2 employés - salariés / rémunérés

si = 0 >> F.6

F2.b Quelles sont les frais liés à la main-d'oeuvre de vos parcelles ?

01 salaire espèce 02 restauration 03 transport 04 autres (hébergement)

F3. Parmi ces personnes rémunérées, combien étaient payés en espèces ? payés en nature ?

01 personnes payées en espèces

01 personnes payées en nature

si ≠ 0

F3.a Quel a été le coût annuel de la main d'oeuvre rémunérée sur l'ensemble de vos parcelles ? y compris techniciens, gardiens, autrement dit Combien avez-vous dépensé durant la dernière saison pour le paiement de vos employés en espèces ?

F3.b Et quel a été le coût de cette main-d'oeuvre pour vos plantations d'oliviers uniquement ?

F4.a Quelle est la nature de cette rémunération ?

F4.b Quelle quantité de [RÉPONSE F4.A] au total ont été consacrés à la rémunération de ces personnes ?

F4.a - concernant les oliviers

F4.a1
F4.b1 kilos
F4.b1' part (ratio)

F4.a - concernant les autres cultures

F4.a2
F4.b2 kilos
F4.b2' part (ratio)

F5.a De quels douars proviennent les ouvriers qui ont travaillé sur votre exploitation ?

F5.b Distance de votre parcelle
s'ils proviennent d'autres douars

Douars	

F6. Au cours de la dernière saison, est-ce qu'un membre de votre foyer ou vous -mêmes avez travaillé sur une autre propriété dans des plantations d'oliviers qui ne vous appartiennent pas ?

1 NON 2 OUI

G1

F6.a Quel est le nom des douars et des périmètres dans lesquels ces plantations sont situées :

F7.a Au cours de la dernière saison, est-ce que ces personnes ont utilisé les mêmes techniques de plantation d'oliviers que celles utilisées dans votre parcelle située dans ce périmètre ?

01 Non, elles ont utilisé différentes techniques
02 Oui, elles ont utilisé quelques techniques presque identiques
03 Oui, elles ont utilisé exactement les mêmes techniques utilisées sur notre parcelle

assisté

F7.b Est-ce que ces personnes ou vous-mêmes avez appris de nouvelles techniques de plantation d'oliviers dans les parcelles (autres que la vôtre) où vous (elles) avez (ont) travaillé ?

01 NON 02 OUI

Verbatim

G1 واش بعثو الزيتون في الموسم الأخير؟

لا 1 نعم 2

G2 لمن بعثو الزيتون في الموسم الفايث؟

1- للمعصرات 2- البياعة 3- وسطاء آخرين 4- آخر

G3 فين بعثو الزيتون في الموسم الفايث؟

في السوق 1 في المزرعة 2 باعة على جنب الطريق 3 آخر ...حدد 4

UNITÉS DE TRITURATION

للمعصرات

G4 واش بعثو الزيتون لشئ معصرة خلال الموسم الفايث ؟

G6 لا 1 نعم 2

G5a أشنو هي سمية ، أو عنوان ، نوع أو مسافة هاذ المعصرات اللي

بعثو ليهم الزيتون خلال الموسم الأخير ؟

G5.a1 اسم المعصرة	G5.a2 المسافة من الدار	G5.a3 نوع المعصرة
بالكيلومتر.....	ديالك للمعصرة	1 تقليدي - باليهيمة 2 شبه عصري 3 عصري

G5b شحال من كيلو ديال الزيتون بعثي ليهم ؟

G5c بشحال بعثي الكيلو غرام ؟بالدرهم

G5b شحال من كلف	G5c بشحال
بالكيلو غرام.....	بالدرهم....

G5d عادة شكون اللي كي تكلف بنقل الزيتون للمعصرة؟

أنا بنفسي 1
أولا شئ واحد من الدار
المعصرة 2 الوسيط اللي كيجمع الزيتون - الجمال 3 مندوب من المنطقة 4

G5e بشحال كيتقام عليك ؟ بالدرهم

في السوق

VENTE DANS LES SOUKS

G3a أشنو اسم السوق (والدوار) اللي كتبيعو فيها غالبا الزيتون ديالكم ؟ اسم السوق

G3a' أشنو اسم الأسواق(الدوار) الأخرى اللي كتبيعو فيها الزيتون ديالكم ؟

G3a'	G3a

G3b غالبا أشنو هي وسيلة النقل اللي كتستعملوها مللي كتمشيو تبيعو الزيتون في السوق ؟

علي رجلي 1
علي ظهر بهيمة 2
وسائل النقل العمومي (مخلص) 3
وسيلة نقل خاصة (ما مخلصينش) ،سيارة ، شاحنة 4
وسيلة نقل خاصة مخصصة بحال بيكوب، كاميون 5
بحال تاكسي، أوتوبيس.....

G3c عادة شحال ديال الوقت كتدير من دارك للسوق ؟

G3d على العموم، بشحال كيتقام المركوب حتى لهاد السوق؟ (كلفة / لوحدة القياس)

G3e في الموسم الفايث، شحال من مرة مشيتي للسوق باش تبيع الزيتون؟

G3f شحال مجموع الزيتون اللي بعثي خلال الموسم الفايث ؟

G3g شحال هو الثمن اللي موالفين كتبيعو بيه الكيلو ديال الزيتون ؟

يعني شحال الثمن اللي كتبيعو بيه بزاف ؟

مدة الطريق	لنقل إلى السوق (كلفة / لوحدة القياس)	التردد على السوق للبيع	كمية الزيتون	ثمن البيع للكيلو غرام
بالدقيقة.....	عدد المرات في الموسم...	حدد الوحدة.....	بالدرهم.....

G3h بشحال بعثي الزيتون في بداية الموسم و في وسط الموسم و في نهاية الموسم ؟

G3.h1	G3.h2	G3.h3
بداية الموسم	وسط الموسم	نهاية الموسم
بالدرهم.....	بالدرهم.....	بالدرهم.....

G3i غالبا شكون اللي كي حدد ثمن البيع ؟ (M)

أنا بنفسي 1
البائعين الآخرين 2
ثمن قار و موحد 3
على حساب الجودة ديال الزيتون 4
على حسب العرض و الطلب 5
السوق 6

وسطاء و اللي كيجمعو الزيتون

G6 خلال الموسم الفايث واش بعثو الزيتون للوسطاء ، للجمالة ؟

إلى السؤال 92 لا 1 نعم 2

G7 إيتمى بعثو ليهم ؟

في الشجرة قبل الجني 1 بعد الجني 2

G7a خلال الموسم الفايث شحال بعثي في المجموع ديال الزيتون للوسطاء ؟

G7b شحال خلصوكم تقريبا في الكيلو ديال الزيتون ؟

الكمية المببوعة	ثمن البيع / الكيلو غرام

G8 خلال الموسم الفايث أشمن وقت عرفتو فيه الثمن

من الوسطاء	من المعصرة	من السوق
قبل الجني		
بعد الجني		

G9a واش الثمن اللي بعثي بيه الزيتون في الموسم الفايث غطى ليك جميع المصاريف ؟

لا 1 نعم 2

G9b واش الثمن اللي بعثي بيه الزيتون في الموسم الفايث خلا ليك شئ ارباح ؟

لا 1 نعم 2

G10 شحال ديال الزيتون ديال الموسم الفايث بقاليكم ما تباعش؟

كمية الزيتون المتبقية
وحدة القياس.....

G1. Avez-vous vendu vos olives lors de la dernière saison ?

01 NON 02 OUI

G2. À qui avez-vous vendu vos olives lors de la saison écoulée ? Ass-M

01 U.trituration 03 collecteurs 02 autres intermédiaires 04 autres

G3. Où est-ce que vous avez commercialisé vos olives lors de la saison écoulée ?

01 au souk 02 dans l'exploitation 03 (bord de la route) 04 autres Ass-M

Module H

VENTE DANS LES SOUKS

G3.a Quel est le nom du souk (et le douar) où vous écouliez le plus fréquemment votre production d'olive lors de la dernière saison ? [qu'on appellera votre principal souk de commercialisation]

G3.a' Quel est le nom des autres souks (et douars) où vous écouliez vos olives ?

G3.a	G3.a'
	G3.a'-1
	G3.a'-2
	G3.a'-3
	G3.a'-4
	G3.a'-5
	G3.a'-6

G3.b Généralement, quel est le moyen de transport que vous utilisez pour aller vendre vos olives dans les souks ? Sp-M

01 à pieds 04 transport privé NON PAYÉ voiture, camion
02 à dos d'âne / mulet, ... 05 transport privé PAYÉ pick-up,voiture camion
03 en transport en commun payé (minibus, bus, taxi)

G3.c D'habitude, combien mettez-vous de temps pour vous rendre au souk principal ?

G3.d D'habitude, combien coûte le transport jusqu'à ce principal souk ? (coût / unité)

G3.e Durant la dernière saison, combien de fois êtes-vous allés au souk vendre vos olives ?

G3.f Durant la dernière saison, quelle quantité d'olives avez vendu au total sur les souks ?

G3.g Durant la dernière saison, combien avez-vous été payé , le kilo d'olive (prix le plus fréquent)?

G3.c Durée trajet vers souk	G3.d Coût unitaire transport vers souk (DH/unité)	G3.e Fréquence de vente au souk par saison	G3.f quantité vendue>souk unité :	G3.g Prix de vente le plus fréquent au kilo
..... minutes	..... DH/....	..... fois par saison		..... DH

G3.h Durant la dernière saison, à quel prix avez-vous vendu vos olives en début, en milieu et en fin de saison ?

	G3.h1 début de saison	G3.h2 milieu de saison	G3.h3 fin de saison
prix (DH)	..... DH /Kg	..... DH /Kg	..... DH /Kg

G3.i Le plus souvent, qui détermine le prix de vente de vos olives au souk ?

01 moi-même 04 en fonction de la qualité des olives Sp - U
02 les autres vendeurs 05 la loi de l'offre et de la demande
03 c'est un prix fixe 06 le marché

UNITÉS DE TRITURATION

G4. Lors de la dernière saison, avez-vous vendu vos olives aux unités de trituration ?

01 NON 02 OUI G6

G5.a Quel est le nom, le type et la distance de la principale unité de trituration à qui vous avez vendu des olives la dernière saison ?

G5.a1 nom	G5.a2 distance de la maison	G5.a3 type d'unités de trituration
1	..... Km	1 traditionnelle 2 semi-moderne 3 moderne

G5.b Quelle est la quantité d'olives (en kilo) au total que vous avez vendu à toutes les unités de trituration durant la dernière saison ?

G5.c Combien avez-vous été payé au total pour tous vos ventes d'olives aux unités de trituration ?

G5.b quantité vendue aux U.T	G5.c Montant encaissé de chez U.T
unité :	unité :
quantité :	montant :

G5.d Qui se charge d'habitude du transport d'olives vers l'unité de trituration à laquelle vous avez le plus souvent recours ?

01 moi-même ou membre famille 02 unité de trituration 03 commissionnaire chargé du ramassage 04 délégué une personne de la région

G5.e combien cela vous coûte-t-il ? DH / Kg

INTERMÉDIAIRES, COLLECTEURS

ou autres intermédiaires - précisez :

G6. Avez-vous vendu vos olives aux intermédiaires durant la dernière saison ? 1 NON 2 OUI G8

G7. À quel moment avez-vous vendu vos olives aux intermediaires ? 01 sur pieds 02 après récolte

G7.a superficie concernée	précisez unité :
G7.b nb d'oliviers concernés	précisez unité :
G7.c quantité concernée	précisez unité :

G7.d Durant la dernière saison, quelle quantité d'olives avez vendu au total aux intermédiaires
G7.e Et combien avez-vous été payé en moyenne, le kilo d'olive par ces intermédiaires ?

G7.a Quantité d'olive vendue > intermédiaires	G7.b Prix moyen / kg
..... unité: .....	..... unité:

G8. Lors de la dernière saison, à quel moment avez-vous connu le prix des olives en vigueur sur les souks ? chez les intermédiaires ? chez les unités de trituration ? Était-ce avant la récolte ou après la récolte ?

G8.a	G8.b	G8.c
par les intermédiaires	par les U. trituration	sur les souks
01 avant la récolte 02 après la récolte	01 avant la récolte 02 après la récolte	01 avant la récolte 02 après la récolte

G9.a Est-ce que le prix auquel vous avez été rémunéré pour vos olives vous a permis de couvrir vos charges? 01 NON 02 OUI

G9.b Est-ce que le prix auquel vous avez été rémunéré pour vos olives vous a permis de faire des bénéfices 01 NON 02 OUI

G10. Combien d'olives de la dernière saison vous reste-t-il à vendre ?

G10. Quantité d'olive restant à vendre
..... unité:

الوحدة H : زيت الزيتون و المعصرة :

H1 في الموسم الفايت واش مشيتي للمعصرات باش تعصر الزيتون؟

H2 أشنو هو اسم والنوع ديال المعصرة وشحال كتبعد على الأراضي ديالكم ؟

H2a اسم المعصرة	H2b بعدها على الدار ديالك	H2c نوع المعصرة
1	بالكيلومتر.....	1 تقليدي - بالهيمية 2 شبه عصري 3 عصري
2	بالكيلومتر.....	1 تقليدي - بالهيمية 2 شبه عصري 3 عصري

H3.a شكون لكي تكلف عادة بنقل الزيتون للمعصرة ؟

H3.b بشحال كيتقام عليك ؟ بالدهم

1 أنا بنفسي
2 الوسيط اللي كيجمع الزيتون - الجمال
3 مندوب من المنطقة
4

H4. خلال الموسم الأخير شحال من كيلو ديال الزيتون عصرتي ؟

H5. أشنو هي كمية الزيت اللي حصلتو عليها من هاذ الزيتون ؟

H4. كمية الزيتون المعصر	H5. كمية الزيت المحصل عليها
بالكيلوغرام....	بالتر ...

H5b بشحال عصرتي الزيتون في الموسم الفايت؟

H5b1 الثمن الإجمالي	H5b2 الثمن بوحدة قياس
.....	DH

H6. كيفاش كان مذاق الزيت ديالك ؟

1 مذاق مزيان 2 بين و بين 3 مذاق مر

H1. واش بعثو الزيت في الموسم الفايت؟

1 لا 2 نعم

الى Module i

H7. في الموسم الأخير لمن بعثو زيت الزيتون ؟

1 أشخاص في السوق

2 وسطاء (جمالة) من المنطقة 3 وسطاء (جمالة) من منطقة أخرى

4 أشخاص المزرعة 5 آخر...حدد

H8a أشنو سمية السوق (الدوار) اللي كتبيعو فيه غالبا الزيت ؟(السوق الرئيسي).....

H8a' أشنو هما أسماء السواق (الدواور) اللي كتبيعو فيهم المنتج ديال الزيت ؟ اسم الأسواق.....

H8a H8a'

H8b أشنو هي وسيلة النقل اللي كتستعملو باش تمشيو للسوق تبيعو الزيت ؟ (SM)

1 علي رجلي 2 علي ظهر بهيمة 3 وسائل النقل العمومي (مخلص) بحال تاكسي، أوتوبيس.....

4 وسيلة نقل خاصة (ما مخلصيش) سيارة ، شاحنة 5 وسيلة نقل خاصة مخصصة بحال بيكوب، كاميون

H8c شحال تدوير ديال الوقت باش كتمشي للسوق؟

H8d بشحال تقام عليك المركوب نهار اللي ديتي فيه أكبر كمية الزيت للبيع في السوق ؟

H8e وشحال الكمية اللي ديتي معاك داك النهار ؟

H8f خلال الموسم الفايت، شحال من مرة مشيتي للسوق باش تبيع الزيت؟

H8c	H8d	H8e	H8f
مدة الطريق	كلفة نقل الزيت لـ (الكلفة بالتر)	أكبر كمية ديتها للبيع في السوق خلال الموسم الفايت	الترددات على سوق البيع خلال الموسم الفايت
بالدقيقة.....	بالدرهم.....		..... مرة خلال الموسم

H9a خلال الموسم الفايت، شحال من لتر ديال زيت الزيتون بعثو في المجموع ؟باللتر .

H9b و شحال من ليتر ديال الزيت باقي ما بعثوش ؟

H9c وشحال من لترو ديال الزيت خليتو باش تستهلكوه؟

H10 خلال الموسم الفايت، بشحال بعثو اللتر ديال زيت الزيتون ؟بالدرهم/اللتر.

H9.a	H9.b	H9.b	H10.
المجموع الكلي ديال الزيت اللي بعثي	المجموع الكلي ديال الزيت اللي باقي ما بعثيه	كمية الزيت اللي بقات للاستهلاك	ثمن البيع للتر
..... litres	..... litres	..... litres	DH

H11 غالبا ، شكون اللي كيحدد ثمن بيع الزيت في السوق ؟

1 أنا بنفسي 2 البياعة لآخرين 3 السوق 4 ثمن فيكس موحد 5 آخر

H12 أشنو هو الوقت اللي كتعرفو فيه الثمن ديال البيع ديال الزيت ؟ (A)

1 قبل العصور ديال الزيتون 2 بعد العصور ديال الزيتون 3 حتى وقت البيع

H13a واش الثمن اللي بعثي بيه الزيت في الموسم الفايت غطي ليك جميع المصاريف ؟

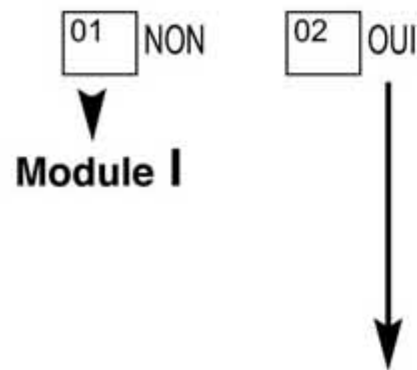
1 لا 2 نعم

H13b واش الثمن اللي بعثي بيه الزيت في الموسم الفايت خلاا ليك شي رباح ؟

1 لا 2 نعم

Module H : Huile d'olive et unités de trituration

H1. Lors de la dernière saison, avez-vous eu recours aux unités de trituration pour triturer vos olives ?



H2. Quel est le nom, le type et la distance de la principale U de trituration à laquelle vous avez eu recours durant la dernière saison pour triturer vos olives ?

H2.a nom	H2.b distance de votre maison	H2.c type d'unités de trituration
		01 traditionnelle 02 semi-moderne 03 moderne
unité :		

H3.a Qui se charge d'habitude du transport d'olives vers l'unité de trituration ?

- 01 moi-même ou membre foyer
02 unité de trituration
03 commissionnaire chargé du ramassage
04 délégué une personne de la région

H3.b combien cela vous coûte-t-il ?

..... DH / kg

H4. Quelle quantité d'olives avez-vous triturées dans les U.T durant la dernière saison ?

H5. Quelle est la quantité d'huile d'olive obtenue de ces trituration ?

H4. quantité d'olive triturée	H5. Quantité d'huile obtenue
unité	unité
.....

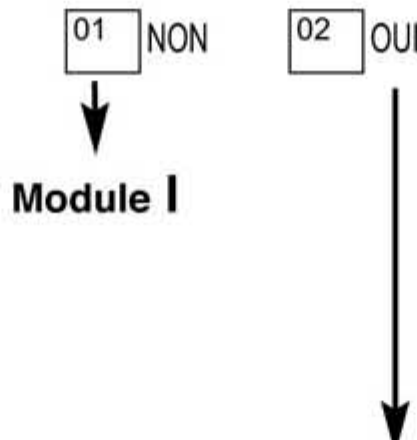
H5.b Combien avez-vous payé pour la trituration de vos olives, la dernière saison ?

H5.b-1 Prix global	H5.b-2 Prix par unité unité : DH /	H5.b-3 en nature unité :
..... DH	OU	OU

H6. Comment était le goût de votre huile ?

- 01 bon goût 02 d'un goût moyen 03 goût amer

H7a. Avez-vous vendu de l'huile d'olive la dernière saison ?



H7b. A qui avez-vous vendu votre huile d'olive durant la dernière écoulée ?

01 des personnes sur un marché

02 des intermédiaires de la région 03 des intermédiaires d'autres régions

04 des particuliers dans ma plantation 05 autres

H8.a Quel est le nom du souk (et le douar) où vous écoutez le plus fréquemment votre production de l'huile ? (souk principal)

H8.a' Quel est le nom des autres souk (+douars) où vous écoutez votre huile ?

H8.a	H8.a'
	H8.a'-1
	H8.a'-2
	H8.a'-4
	H8.a'-5

H8.b Généralement, quel est le moyen de transport que vous utilisez pour aller au souk vendre votre huile ?

Sp-M

- 01 à pieds 04 transport privé NON PAYÉ voiture, camion
02 à dos d'âne 05 transport privé PAYÉ pick-up, voiture camion
03 en transport en commun payé (minibus, bus, taxi)

H8.c Et combien mettez-vous de temps pour vous rendre au souk ?

H8.d Le jour où vous avez amené la plus grosse quantité d'huile à vendre au souk, combien le transport jusqu'au souk vous a-t-il coûté ?

H8.e et quelle quantité aviez-vous apporté avec vous ce jour-là ?

H8.f Durant la dernière saison, combien de fois êtes-vous allés au souk pour vendre votre huile ?

H8.c Durée trajet vers le souk	H8.d Coût transport HUILE vers souk (DH)	H8.e Plus grande quantité d'HUILE amenée au souk unité	H8.f Fréquence de vente HUILE au souk durant la saison
..... minutes	..... DH		..... fois durant la saison

H9.a Durant la dernière saison, combien de litres d'huile d'olive avez-vous vendu au total ?

H9.b Et combien de litres d'huile d'olive vous reste-t-il à vendre au total ?

H9.c Et combien de litres d'huile d'olive avez-vous gardé pour l'auto-consommation ?

H10. Durant la dernière saison, combien avez-vous été payé en moyenne, le litre d'huile ?

H9.a Quantité totale d'huile vendue	H9.b Quantité d'huile restant à vendre	H9.b Quantité d'huile gardée pour auto-conso	H10. Prix de vente moyen au litre
..... litres	..... litres	..... litres	..... DH

H11. Le plus souvent, qui détermine le prix de vente de l'huile au marché ?

- 01 moi-même 04 le marché 05 autres - préciser (acheteurs, loi offre x demande...)
- 02 les autres vendeurs
- 03 c'est un prix fixe

Sp - U

H12. À quel moment de la saison avez-vous appris le prix de l'huile sur le marché ?

- 01 avant la trituration 02 après la trituration 03 je ne le sais qu'au moment de la vente

H13.a Est-ce que le prix auquel vous avez été rémunéré pour votre huile vous a permis de couvrir vos charges ?

- 01 NON 02 OUI

H13.b Est-ce que le prix auquel vous avez été rémunéré pour votre huile vous a permis de faire des bénéfices ?

- 01 NON 02 OUI

الوحدة I : مشتقات الزيتون :

غادي نتحدث ليك الآن على مشتقات الزيتون وقول لي من فضلك

قول لي من فضلك في كل مرة خلال الموسم الأخير

i1 واش استخرجتو هاذ المنتج " عجين الزيتون " في الموسم الفات ؟

i2 واش بعثو هاذ المنتج ؟

i3 بشحال

i4 شحال صرفتو في المجموع باش تنتجو هاد المنتج ؟بالدرهم .

المصاريف	البيع			التصنيع	
	مجموع المصاريف	ثمن البيع	نعم	لا	نعم
a	عجين الزيتون		1	2	
b	عجين الصابون		1	2	
c	منتجات الزيت و مواد التجميل		1	2	
d	الفيتور		1	2	
e	زيت الفيتور		1	2	

الوحدة J : مداخل أخرى و الديون :

J1 خلال الموسم الأخير واش واحد من دارك كان عندو شي مدخول بالغلة أو بالفلوس من خلال

J2 شحال هو هاد المبلغ ؟ إلا كان بالغلة قول لي شحال كتسوى بالدرهم؟ (A)

J2 مجموع المداخل بالدرهم ..	J1 مدخول آخر	
	نعم	لا
a	بيع تجهيزات فلاحية	1
b	كراء تجهيزات فلاحية	1
c	بيع أرض فلاحية	1
d	كراء أرض فلاحية	1
e	مدخول الأراضي المكربة بالنسبة المنوية (بال)	1
f	الفلوس اللي توصل بها من العائلة (من المدينة أو من الخارج)	1
g	التقاعد و مداخل نقدية أخرى	1

J3 واش باقين عندك شي كريديات خاصة بالفلاحة ؟

إذا كان الجواب لا اذهب إلى الوحدة K

J3.a أشنو هما الكريديات ديال الفلاحة اللي باقين عندك؟

J3.b من عند من اخديتي هاد الكريديات ؟

J3.c أشنو هو مجموع الكريدي اللي خديتي ؟

J3.d شحال باقي لك من هاد الكريدي باش تخلصو؟

J3.d	J3.c	J3.b	J3.a
المبلغ الباقي	المجموع	المصدر	طبيعة الكريدي
		1- العائلة	
		2- الأصدقاء	
		3- بانكة أو مؤسسات خاصة بالكريدي	
		4- جمعيات أو تعاونيات	
		5- الدولة	
		6- الممون (الفورنيسور)	
		7- آخر	

Module I : Autres produits dérivés de l’olive

Je vais à présent vous citer un certain nombre de produits dérivés de l'olive.

Dites-moi SVP à chaque fois .- POUR LA DERNIÈRE SAISON..

- I1.si vous l’avez fabriqué lors de la saison écoulée ?
- I2 ... si vous en avez vendu ?
- I3 ... combien la vente de ce produit vous a rapporté d’argent au total ?
- I4 ...et combien avez-vous dépensé pour sa production ?

	fabric O/N		vente : O/N			Dépenses
	I1		I2		I3	I4
	NON	OUI	NON	OUI	Montant vente	Montant dépense
a. PATTE D'OLIVE	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	I3.a	I4.a
b. SAVON D'OLIVE	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	I3.b	I4.b
c. PDTS COSMÉTIQUES dérivés de l'olive	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	I3.c	I4.c
d. GRIGNON < fitour >	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	I3.c	I4.c
e. HUILE DE GRIGNON < zit fitour >	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	I3.c	I4.c

Verbatim

Module J : Autres revenus et endettement

- J1. Au cours de la dernière saison, est-ce que vous ou un membre de votre ménage a touché des revenus en nature ou en espèces provenant des sources suivantes ?
- J2. Quel est le montant annuel (en DH) que vous avez reçu de ces sources y compris l'estimation de la valeur de n'importe quel bien reçu en échange?

	J1. autre source revenu		J2. montant
	NON	OUI	unité :
a-Vente d'équipements agricoles	<input type="text"/>	<input type="text"/>
b-Location d'équipements agricoles	<input type="text"/>	<input type="text"/>
c-Vente de terrain agricole	<input type="text"/>	<input type="text"/>
d-Location de terrain agricole	<input type="text"/>	<input type="text"/>
e-Revenus des terres données en métayage	<input type="text"/>	<input type="text"/>
f-Argent reçu > famille (en ville/de l'étranger)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
g-Retraites et divers autres entrées d'argent	<input type="text"/>	<input type="text"/>

J3. Avez-vous en instance des dettes liées aux activité agricoles ?

NON

OUI

Module K

- J3.a Quels sont les dettes liées aux activité agricoles que vous avez en instance ?
- J3.b Auprès de qui avez-vous contracté ces dettes ?
- J3.c Quel est le montant de la dette qui a été contracté auprès de cette source ?
- J3.d Combien vous reste-t-il à rembourser de cette dette ?

J3.a Nature de la dette	J3.b Source	J3.c montant emprunté (DH)	J3.d montant restant dû (DH)

- 1-famille
- 2-amis
- 3-banque ou établissement de crédit
- 4-coopérative/association
- 5-état
- 6-crédit fournisseur
- 7-autres

K1 في الموسم الأخير واش انت و لا شي واحد من الدار دياك دوز شي تكرين في الفلاحة ديال الزيتون ؟

الوحدة L ————— لا 1 نعم 2

K2 غادي نذكر ليك بعض التكوينات على التقنيات الفلاحية في أراضي الزيتون

قول لي من فضلك شكون منهم اللي دوزتي انت و لا شي واحد من الدار دياك في الموسم الفايث ؟

K2a شحال من واحد من عائلتك حضر لهذا التكوين ؟

K2b شحال من يوم تقريبا داز على هاد التكوين ؟

K2c شكون اللي دار ليكم هاد التكوين ؟

K2d كيجاك هاد التكوين ؟

K2e واش داك شي اللي تعلمتوه طبقتوه (زراعة الزيتون) ؟

K2f وعلاش ما طبقتوهش ؟

K2g واش كطبقتوه غير على زراعات أخرى ؟

K2h وعلاش ما طبقتوهش ؟

K2i واش العيالات شاركو في هاد التكوين ؟

K2j واش الشبان بين 10 و 18 سنة شاركو في هاد التكوين ؟

K1.	K2.a	K2.b	K2.c	K2.d
NON OUI	شحال من واحد من عائلتك حضر لهذا التكوين	عدد الايام	شكون اللي دار ليكم هاد التكوين	كيجاك هاد التكوين 1- راضي بزاف 2- راض 3- ما راضيش 4- ما راضي بالمرة

K2.e	K2.f	K2.g	K2.h	K2.i	K2.j
Application ? واش طبقتوه فزراعة الزيتون	Raisons Non Application علاش ما طبقتوه	واش طبقتوه 1- في جميع الفلاحات 2- في بعض الفلاحات 3- حتى شي وحدة	Pourquoi non ? علاش ما طبقتوه	واش العيالات شاركو في هاد التكوين	واش الشبان بين 10 و 18 سنة شاركو في هاد التكوين

- 1 ما عندوش الامكانيات
- 2 ما كيضنش بأنه غادي يزيد ليه في المردودية
- 3 ما خادش التقنية - ما قدرش يفهمها
- 4 ما عندوش الوقت - عندو بزاف ديال الخدمة
- 5 ماشي نفس التقنيات 6 آخر

1-	تهيئ التربة
2-	الزراعة
3-	البعد بين الأشجار و تعمار الفراغ و التشبيب
4-	إزالة الحشائش في الوقت المناسب واستعمال مضاد الحشائش
5-	تدبير مندمج بما فيه الحفاظ و التخزين واستعمال المبيدات
6-	خصوبة التربة و عملية المحافظة عليها
7-	تبدیل الزراعات
8-	تقنيات الجني
9-	تقنيات الزبير
10-	الفلاحة كمقاولة / استخدام السجلات
11-	تأثير المردودية على الربح
12-	تقنيات الري و الحاجة من الماء
13-	التفكير في التوالد
14-	المحافظة على البيئة
15-	التسويق و دراسة السوق

K1. Lors de la dernière saison, est-ce que vous ou un autre membre de votre foyer a reçu une formation relative à la culture des olives ?

01 NON 02 OUI

K2. Je vais vous citer quelques formations sur les techniques agricoles sur les plantations d'oliviers, lesquelles parmi celles-ci ont été suivi par vous-mêmes ou un membre de votre foyer lors de la dernière saison ?

Pour chacune de ces formations, dites-moi SVP...

- K2.a Combien de personnes du foyer ont assisté à cette formation ?
K2.b Combien de jours se sont écoulés approximativement depuis cette formation ?
K2.c Qui a délivré cette formation ?
K2.d Quelle est votre appréciation par rapport à la qualité et à l'utilité de cette formation ?
K2.e Lors de la saison écoulée, est-ce que ces personnes ont appliqué ce qu'ils ont appris dans cette formation ?
K2.f Pour quelles raisons n'appliquent-ils pas dans les plantations d'olive ce qu'ils ont appris dans ces formations ?
K2.g Appliquent-ils ces techniques dans toutes les autres cultures ? dans quelques autres cultures ? ou dans aucune autre ?
K2.h Pourquoi n'appliquent-ils pas ces techniques dans lesquels ils ont été formés sur l'olivier dans d'autres cultures ?
K2.i Est-ce que des femmes ont participé à cette formation ?
K2.j Est-ce que des jeunes hommes de 10 à 18 ans ont participé à cette formation ?

01. n'a pas le moyen pour matériaux et ressources
02. Ne pense pas que cela va augmenter les rendements
03. n'a pas retenu la méthode, ne se souvient plus
04. Beaucoup de travail
05. pas les mêmes techniques
06. autres

	K1.		K2.a	K2.b	K2.c	K2.d				K2.e		K2.f	K2.g	K2.h	K2.i		K2.j	
	NON	OUI	Nb participants	Nbre de jours	Formateur	Appréciation Formation				Application ?		Raisons Non Application	Application dans autres cultures	Pourquoi non ?	Femmes		ados	
						très satisfait	plutôt satisfait	plutôt pas satisf	pas du tout satisf	NON	OUI		codes de 1 à 3		NON	OUI	NON	OUI
1- préparation des sols	01	02	1	1	1	01	02	03	04	01	02	1		1	01	02	01	02
2- plantation	01	02	2	2	2	01	02	03	04	01	02	2		2	01	02	01	02
3- les espaces entre les arbres, remplir le vide et rajeunir	01	02	3	3	3	01	02	03	04	01	02	3		3	01	02	01	02
4- désherbage en temps opportun et utilisation d'herbicides	01	02	4	4	4	01	02	03	04	01	02	4		4	01	02	01	02
5- Poste de gestion intégré +manutention et l'entreposage pesticides en sécurité	01	02	5	5	5	01	02	03	04	01	02	5		5	01	02	01	02
6- la fertilité des sols et des pratiques culturales de conservation	01	02	6	6	6	01	02	03	04	01	02	6		6	01	02	01	02
7- rotation cultures	01	02	7	7	7	01	02	03	04	01	02	7		7	01	02	01	02
8- techniques de récolte	01	02	8	8	8	01	02	03	04	01	02	8		8	01	02	01	02
9- les techniques de taille	01	02	9	9	9	01	02	03	04	01	02	9		9	01	02	01	02
10- L'agriculture comme une Entreprise/ la tenue de registres	01	02	10	10	10	01	02	03	04	01	02	10		10	01	02	01	02
11- Incidence du rendement sur résultat	01	02	11	11	11	01	02	03	04	01	02	11		11	01	02	01	02
12- technique d'irrigation et besoin en eaux	01	02	12	12	12	01	02	03	04	01	02	12		12	01	02	01	02
13- raisonnement de la fertilisation	01	02	13	13	13	01	02	03	04	01	02	13		13	01	02	01	02
14- protection de l'environnement	01	02	14	14	14	01	02	03	04	01	02	14		14	01	02	01	02
15- commercialisation et marketing	01	02	15	15	15	01	02	03	04	01	02	15		15	01	02	01	02

01.APP groupe 02.d'autres institutions financières internationales
03.MAPM 04.Des agences publiques 05.des O.N.G
06.Autres 07.je ne sais pas

01. dans toutes les cultures
02. dans quelques autres cultures
03. dans aucune autre culture

الوحدة L : التفاعل العائلي و الإجتماعي :

بغينا الآن نعرفو كيفاش لفلاحة كيتوصلو بالتقنيات الجديدة .

L1 كيفاش كتوصلو بالتقنيات الجديدة ؟ (U)

- 1 الارشاد 2 الحديث مع فلاحة آخرين 3 من فلان لفلان / 4 بالراديو / التلفزيون 5 آخر ... حدد

L2 من عند من كتوصلو بهاد المعلومات ؟ (SM)

- 1 أفراد العائلة 2 منظمات فلاحية (التعاونية الفلاحية) 3 الجيران 4 مراكز الأعمال الفلاحية 5 منظمة غير حكومية محلية ONG 6 السلطات - المخزن 7 منتخبون 8 المندوبية الإقليمية للفلاحة و المنطقة 9 شي آخر ... حدد

L3 واش عادة كتحدث على التقنيات الفلاحية اللي تعلمتها مع أشخاص خارج المزارع الفلاحية دياك ؟

L5a لا 1 نعم 2

L4 معامن تحدث على هاد التقنيات ؟ (M)

- 1 أشخاص من العائلة الكبيرة اللي عندهم مزارع في نفس البيريميتر 2 أشخاص من العائلة الكبيرة اللي عندهم مزارع خارج البيريميتر 3 جيران في نفس البيريميتر 4 فلاحة خارج البيريميتر 5 شي آخر ... حدد

بغينا الآن نعرفو أكثر على المنظمات الفلاحية اللي تقدر و تتخارطو فيها

L5a واش انت عضو (منخرط) في شي منظمة فلاحية ؟ إلى السؤال 118a لا 1 نعم 2

L5b شحال من منظمة فلاحية منخارط فيها ؟

L5c شحال مصاريف الإنخراط ؟ بالدرهم ...

L5d واش عندكم شي مساهمات في العام ؟

L5e شحال هي ... بالدرهم ... لا 1 نعم 2

إلى كان عضو في منظمة واحدة ا طرح السؤال

L5f أشنو هو اسم هاد المنظمة ؟ L5f من بين هاد المنظمات، شكون اللي كتهتم أكثر بزراعة الزيتون؟

اسم المنظمة ... واللي عندكم معاها علاقات؟

L5g أشنو هي المهمة دياك / المنصب دياك في هاد المنظمة ؟ (U)

- 1 عضو بلا مهمة 2 مدير أو مسير إداري 3 أمين المال - مدير المال 4 مكلف بالخدمة 5 متدخل 6 فلاح الزعيم- فلاح قديم 7 مكلف بالتسويق 8 باحث عن شركاء 9 آخر ... حدد

جاوب ليا من فضلك على بعض الأسئلة المتعلقة بالمنظمة الرئيسية اللي انت عضو فيها .

L5h ايمتى بدات ؟ L5i أشنو هو نوع هاد المنظمة (U)

- 1 تعاونية 2 جمعية 3 اتحاد أو فيديرالية 4 تجمع

L5j ايمتا التحققي بها ؟

L5k أشنو هما المهام ديال هاد المنظمة ؟ (M)

- 1 اجتماعي 2 تكوين 3 تأطير تقني 4 إعانة مالية 5 نصائح 6 التمويل الفلاحي 7 الخدمات

L5l شحال من مرة كتجتامعو في

L5m كداير الحضور دياك للاجتماعات ؟ واش كتحضر (U)

- 1 كل الاجتماعات 2 أغلبية الاجتماعات 3 أغلبية الاجتماعات 4 ولا واحد من الاجتماعات

L5n إلا كان الجواب 3-4 ، علاش ما كاتشاركش في كل الاجتماعات ؟ (M)

- 1 مشغول بزاف 2 اجتماعات غير مهمة 3 آخر ... حدد

L5o واش انت راضي على النتائج و الأنشطة ديال هاد المنظمة ؟ (U)

- 1 راضي بزاف 2 راضي 3 غير راضي 4 غير راضي بالمرة

L5p واش يمكن تنصح شي صديق دياك باش ينخارط في هاد المنظمة ؟ لا 1 نعم 2

L5q أشنو هما الحوايج المزيانة اللي خصها تكون في شي منظمة منخرطين فيها ؟ (M)

- 1 تشجيع الدولة لاقتناء الآلات الفلاحية و المعصرات 2 سهولة اقتناء المواد اللي كتدخل في الفلاحة 3 سهولة بيع الانتاج 4 تسهيل التأطير التقني 5 مساعدات مالية 6 إعانات اجتماعية 7 نصائح و تكوين 8 آخر ... حدد

L5r اذكر لي من فضلك كل الحوايج السلبية (الخايبة) اللي ما خصهاش تكون في شي منظمة فلاحية منخرطين فيها ؟

L5s واش الانخراط في شي منظمة فلاحية فيه منفعة ؟ لا 1 نعم 2

Nous aimerions maintenant savoir comment les agriculteurs se transmettent de nouvelles techniques.

L1. Généralement, de quelle manière vous mettez-vous au courant de nouvelles techniques agricoles, vous ou un membre de votre foyer ?

Multiple

01

vulgarisation

02

conversation avec d'autres agriculteurs

03

bouche à oreille

04

radio / tv

05

autres

L2. De quelle entités ou personnes apprenez-vous ces informations ?

Multiple

01

membres de votre foyer

02

organisation agricole

03

voisins

04

centres de travaux CMA

05

ONG locales

06

autorités

07

élus

08

DPA et région

09

autres

L3. Généralement, parlez-vous des techniques agricoles apprises avec d'autres personnes en dehors de votre exploitation agricole ?

01

NON

02

OUI

L5a

L4. Avec qui parlez-vous des techniques agricoles apprises ?

Multiple

01

famille élargie ayant des plantations au sein du même périmètre

02

famille élargie ayant des plantations hors du périmètre

03

voisins au sein du même périmètre

04

agriculteurs en dehors du périmètre

05

autres

Nous voudrions maintenant en savoir un peu plus sur les organisations agricoles dont vous pourriez faire partie.

L5.a Etes-vous membre/adhérent d'une organisation d'agriculteurs?

01

NON

02

OUI

L5.b De combien d'organisations d'agriculteurs faites-vous partie ?

L5.c Quel est le montant total en DH des frais d'adhésion payés aux associations dont vous êtes membres ?

..... DH

L5.d Versez-vous des cotisations annuelles ?

01

NON

02

OUI

L5.e Si Oui, quel est le montant ?

..... DH

S'IL EST MEMBRE DE PLUSIEURS ASSOCIATIONS, POSEZ LA QUESTION

L5.f Parmi celles-ci, quelle est celle qui intervient le plus dans la filière de l'olivier ? ou celle avec laquelle vous avez le plus de relations

NOM DE L'ASSOCIATION

S'IL EST MEMBRE D'UNE SEULE ASSOCIATION

L5.f Quel est le nom de cette association ?

L5.g Quelle est votre fonction / votre titre au sein de cette organisation ?

01

membre sans fonction

02

gestionnaire/administratif

03

trésorier / comptable / finances

04

prestataire de service

05

intervenant

06

agriculteur d'avance

07

chargé de commercialisation

08

recherche de partenaires

09

autres

Veillez s'il vous plaît répondre à ces quelques questions relatives à la principale association dont vous êtes membres.

L5.h Date de création

L5.i De quel type d'organisation s'agit-il ?

01

coopérative

02

association

03

fédération

04

groupement

L5.j Depuis quand en êtes-vous membres ?

année

L5.k Quelles sont les activités de cette organisation ?

01

social

02

formation

03

assistance technique

04

aide financière

05

conseil

06

approvisionnement en intrants

07

services

L5.l Quelle est la fréquence des réunions de l'organisation ?

L5.m Quelle est votre asiduité aux réunions ? Diriez-vous que vous assistez ... ?

01

à toutes les réunions

02

à la plupart des réunions

03

à quelques unes des réunions

04

à aucune des réunions

L5.n Pourquoi n'assistez-vous pas à toutes les réunions ?

01

trop occupé

02

ne sont pas intéressantes

03

autres

L5.o Est-ce vous êtes satisfaits des réalisations / activités de l'association ?

01

très satisfait

02

plutôt satisfait

03

plutôt non satisfait

04

pas du tout satisfait

L5.p Pourriez-vous recommander à un ami d'intégrer l'association ?

01

NON

02

OUI

L5.q Veuillez citer tous les avantages que vous percevez de faire partie d'une organisation agricole

01

encouragements de l'état pour acquisition de matériel

02

facilité d'approv en intrants

03

facilité écoulement product*

04

assistance technique

05

aide financière

06

social

07

conseil et formation

08

autres

L5.r Veuillez citer tous les inconvénients que vous percevez de faire partie d'une organisation agricole

L5.s Est-ce que le fait de faire partie à une organisation agricole est bénéfique ?

01

NON

02

OUI

Verbatim

الوحدة M : تعريف المستجوب :

M1 الجنس ذكر 1 أنثى 2

M2 السن

M3a فين وصلتي في القراءة ؟ (U)

- 1 ما قاريش
2 قاري في الجامع
3 ابتدائي
4 ثانوي
- 1 تكوين مهني-تقني
2 تكوين عالي
3 آخرحدد
4

M3b واش درتي شي تكوين في الفلاحة ؟ (U)

- 1 ولا تكوين فلاحى (نظري) / الخبرة العملية / الميدان : العائلة
2 تكوين نظري ملخص
3 تكوين تقني
4 تكوين عالي

M4a واش كدير شي حاجة اخرى من غير الفلاحة ؟

- 1 لا
2 نعم

M4b الى كان الجواب نعم اشنو كدير ؟ (SM)

- 1 مستخدم / عامل
2 إطار / موظف في الإدارة
3 هيئة التعليم
4 إطار عالي / موظف سامي
5 أجير آخر
- 6 تاجر
7 خدام راسو
8 رئيس شركة
9 أعمال حرة
10 آخر ...حدد

M4c شحال من شهر وانت كدير هاد الخدمة خلال الموسم الفايث؟
M4c وشحال صورتى منها خلال الموسم الفايث؟

M5 واش ساكن؟ (AU)

- 1 في هاد الدوار
2 خارج هاد الدوار

M6 باش من لغة كتهدرو بزاف في الدار ؟ (U)

- 1 العربية
2 تريفيت
3 تمزيغت
- 4 شلحة
5 فرنسية
6 اسبليونية
7 آخرحدد

تكوين الأسرة :

M7a شحال بيكم في الدار ؟

M7b1 شحال من من ولد عندكم أقل من 10 سنوات ؟ ...وشحال اللي عندهم ما بين 10 و 18 سنة ؟
M7b2 وشحال اللي عندهم ما بين 10 و 18 سنة ؟وشحال اللي عندهم أكثر من 18 سنة ؟.
M7b3 وشحال اللي عندهم أكثر من 18 سنة ؟.

M7c1 شحال من بنت عندهم أقل من 10 سنوات ؟

M7c2 وشحال اللي عندهم ما بين 10 و 18 سنة ؟

M7c3 وشحال اللي عندهم أكثر من 18 سنة ؟

M7a	عدد الأشخاص	أقل من 10	ما بين 10 - 18 سنة	أكثر من 18 سنة
M7b	ذكور (أولاد)			
M7c	إناث (بنات)			
	المجموع :			

M8 اشنو هما الأعمال اللي كيشاركو فيه الأولاد اللي عمرهم من 10 إلى 18 سنة في العائلة؟ (ادكر الأعمال) (AM)

M9 اشنو هما الأنشطة اللي كيشاركو فيها البنات اللي عمرهم من 10 إلى 18 سنة في العائلة؟ (AM)

M9.	M8.	M9.	M8.
1	أشغال يدوية - تقليدية	1	المدرسة
2	أشغال أخرى خارج البيت	2	الأعمال المنزلية
3	حتى شي خدمة	3	الفلاحة - الأشغال ديال الحقل
4	كيقابلو الأولاد الصغار منهم	4	تربية الماشية - الكسبية
5	آخر .....حدد	5	القراءة في الدار

M9a خلال الموسم الفايث شحال ديال الرجال من الدار ديالك (شبان، أطفال) قاموا بانشطة مخصصة؟

M9b شحال باش تخلصو في المجموع خلال الموسم الفايث؟

M9c خلال الموسم الفايث شحال ديال العيالات (شابات، بنات) من الدار ديالك قاموا بانشطة مخصصة؟

M9d شحال باش تخلصو في المجموع خلال الموسم الفايث؟

M9a.	M9b.	M9c. r	M9d.
عدد الذكور اللي كيخدمو خارج الأرض ديالك	خلاصهم الكلي	عدد الإناث اللي كيخدمو خارج الأرض ديالك	خلاصهم الكلي

M10 باش مبنية الدار ديالك؟ (AU)

- 1 الياجور و السيمة
2 الثين و الطين
3 الطوبية و الطين

M11 واش دارك؟ (AU)

- 1 ملك
2 كراء
3 الخدمة

M12 الضو اللي كضويو بيه منين؟ (AM)

- 1 حتى واحد (لامبا خدمة بالغار - أو بليساتس)
2 موتور ديال الضو (مولد كهربائي)
3 دار الضو (ONE)
4 مصدر آخرحدد

M13 منين كتجيبو ماء الشريب ؟ (AM)

- 1 بئر/عين/وادي/مطفية
2 لوفيس عام خصوصي - الدولة (ONEP)
3 سقاية - عوينة
4 مصدر آخرحدد

M14 من بين هاد التجهيزات المنزلية اللي غادي نكول لك ، اشنو هما اللي عندك في الدار ؟
اشنو هما الأجهزة المنزلية الأخرى اللي عندك في الدار ؟

لا	نعم	لا	نعم
f	البارابول	1	2
g	DVD	1	2
h	ميكرواوند	1	2
i	آخر	1	2
	SM		

M15a شحال خصرتي في السوق الأسبوعي الأخير ؟

M15b شحال هو مبلغ المواد الغذائية من هاد الثمن اللي خصرتي

M15c شحال هو مبلغ مواد الصيانة و التنظيف و النظافة
(التيد، الصابون، جافيل، شامبون....)؟

M15d وشحال هي المصاريف اللي خصرتي على حاجات اخريين في السوق الأسبوعي الأخير ؟

بالدرهم

M16 واش تحسنت الحالة المادية ديالك بالمقارنة مع العام الفايث ؟ كيفاش يمكن تقيم المعيشة
كيفاش يمكن تقيم المعيشة

مزيان	بين و بين	خايبة
1	2	3
1	2	3
1	2	3

M16a بالنسبة للأئمة اللي في السوق

M16b بالنسبة للمردودية يعني المحصول ديالك العام الفايث

M16c بالنسبة للأرباح

[واش حققتي شي أرباح ولا فقط غطيتي المصاريف اللي عندك]

Module M : Signalétique des ménages exploitants

M1. Sexe

01

Masculin

02

Féminin

M2. Âge

M3.a Quel est le plus haut diplôme que vous avez obenu ? [Niveau d’instruction]

01

sans instruction

05

formation technique-professionnelle

02

coranique

06

formation supérieure

03

primaire

07

autres - préciser

04

secondaire

Sp - U

M3.b Quelle est votre formation en matière d’agriculture ?

01

aucune formation agricole (théorique) / formation sur le tas / terrain : familiale

02

formation (théorique) sommaire

03

formation de technicien

04

formation supérieure

Sp - U

M4.a Est-ce que vous avez une (ou des) activité (s) autre(s) que l’agriculture ?

01

NON

→ M5

02

OUI

Sp - M

M4.b Si Oui, Laquelle ?

01

ouvrier / employé

06

commerçant

02

cadre ou fonctionnaire moyen

07

auto-emploi / indépendant

03

corps enseignant

08

chef d’entreprise

04

cadre sup / haut fonctionnaire

09

profession libérale

05

autre salarié

10

autres - préciser

M4.c Combien de mois avez-vous exercé cette activité rémunérée durant la dernière saison ?

mois

M4.d Et combiend ‘argent avez-vous perçu au total comme rémunération de cette activité la dernière saison ?

DH

M5. Est-ce que vous habitez ... ?

01

... dans ce douar

02

... en dehors de ce douar

As - U

M6. Quel est le langage utilisé à la maison la majorité du temps ?

01

arabe

05

français

02

tarifit

06

espagnol

03

tamazight

07

autres - préciser

04

chelha / souss

Sp - U

COMPOSITIONS DU MÉNAGE

M7.a Combien de personnes vivent avec vous sous le même toit (dorment sous le même toit) ?

Sp - Num

M7.b Parmi ces personnes,

M7.b1 combien y a-t-il d’indivdus masculins de moins de 10 ans ?

Sp - Num

M7.b2 ... d’individus masculins ayant entre 10 et 18 ans

M7.b3 ... et d’individus masculins de plus de 18 ans ?

M7.c Toujours parmi les membres de votre foyer,

M7.c1 combien y a-t-il d’individus féminins de moins de 10 ans ?

Sp - Num

M7.c2 ... d’individus féminins ayant entre 10 et 18 ans

M7.c3 ... et d’individus féminins de plus de 18 ans ?

	M7.a Taille du ménage	moins de 10 ans	entre [10 et 18 ans]	Plus de 18 ans
M7.b masculin	M7.a	M7.b1	M7.b2	M7.b3
M7.c féminin		M7.c1	M7.c2	M7.c3
TOTAL				

M8. Quelles sont les activités auxquelles participent les jeunes hommes de 10 à 18 ans de votre ménage ?

As - M

M9. Quelles sont les activités auxquelles participent les jeunes filles de 10 à 18 ans de votre ménage ?

As - M

M8.

M9.

01

01

école

02

02

travaux de la maison

03

03

travaux des champs - agricoles

04

04

élevage du cheptel

05

05

études à la maison

M8.

M9.

06

06

travaux manuels d’artisanat

07

07

autres travaux hors du foyer

08

08

aucune activité particulière

09

09

garde et soin des enfants en bas âge

10

10

autres - préciser

M9.a Lors de la saison écoulée, Combien d’hommes / ado / garçons de votre ménage ont exercé une activité rémunérée en dehors de l’exploitation ?

M9.b Quel a été le revenu global perçu par ces personnes durant la dernière saison?

M9.c Durant la dernière saison, Combien de femmes / adols / filles de votre ménage ont exercé une activité rémunérée en dehors de l’exploitation ?

M9.d Quel a été le revenu global perçu par ces personnes durant la dernière saison?

M9a. nbre membres MASCULIN • travail hors exploitaton	M9b. leur revenu global • hors exploitation dernière saison	M9c. nbre membres FÉMININ • travail hors exploitaton	M9d. leur revenu global • hors exploitation dernière saison

M10. En quel matériau votre maison est-elle construite ?

As - U

01

en dur (béton)

02

en pisé (terre)

03

en dur et en terre

M11. Quel est le statut d’occupation de votre logement ?

Êtes-vous propriétaires ? locataires ? ou dans une maison de fonction ?

01

propriétaire

02

locataire

03

maison de fonction

As - U

M12. À quelle(s) source(s) d’électricité votre foyer est-il raccordé ?

As - M

01

aucune (lampe à pétrole ou système de bouteille + lampe à gaz)

02

générateur groupe électrogène

03

régie publique ou privée RAD

04

autres - préciser

M13. À quelle(s) source(s) d’eau potable votre foyer est-il raccordé ?

As - M

01

puits - sources - oued citerne enterrée

02

borne fontaine

03

régie publique ou privée RAD

04

autres - préciser

M14. Parmi les équipements ÉLECTROMÉNAGERS que je vais vous citer, dites-moi SVP ceux dont vous disposez aujourd’hui dans le foyer ?

As - U

• Quels sont les autres équipements électroménagers dont vous disposez chez vous ?

	NON	OUI		NON	OUI	
a- télévision	<div>01</div>	<div>02</div>	f- récepteur numérique	<div>01</div>	<div>02</div>	
b- cuisinière	<div>01</div>	<div>02</div>	g- lecteur DVD	<div>01</div>	<div>02</div>	
c- four moderne	<div>01</div>	<div>02</div>	h- four micro-ondes	<div>01</div>	<div>02</div>	
d- réfrigérateur	<div>01</div>	<div>02</div>	i- autres	<div>01</div>	<div>02</div>	
e- machine à laver	<div>01</div>	<div>02</div>				

Sp - M

M15.a Combien d’argent avez-vous dépensé lors du DERNIER souk hebdomadaire ?

montant dernier souk hebdo

M15.a

M15.b Sur ce montant, combien d’argent a été consacré à l’achat de produits alimentaires lors du dernier souk hebdomadaire ?

montant dernier souk hebdo

M15.b

M15.c Toujours sur ce montant, combien d’argent a été consacré à l’achat de produits d’entretien (ménage, hygiène) lors du dernier souk hebdomadaire ?

montant dernier souk hebdo

M15.c

M15.d Et combien d’argent a été consacré à l’achat d’autres produits lors du dernier souk hebdomadaire ?

montant dernier souk hebdo

M15.d

[VÉRIFIEZ QUE M15A = M15B + M15C + M15D]

M16. Globalement, comment jugez-vous votre situation aujourd’hui par rapport ...

bonne

moyenne / normale

mauvaise

M16.a ... au coût de la vie (pouvoir d’achat) ?

01

02

03

M16.b ... au rendement / à la production de votre récolte ?

01

02

03

M16.c ... à votre situation financière (couverture de vos charges, vos marges, bénéfices)

01

02

03

ملخص المستجوب :

ملخص المستجوب :

المستجوب الرجاء اتمام الفقرة الموالية عند انتهاء التحقيق بعيدا عن نظر المستجوب.

المستجوب مافهموش الاسئلة التالية :

باستخدام واحد المقياس (السلم) من 1 إلى 10 ، كيفاش كتقيمومستوى فهم المشاركين للأسئلة ؟

في أي سؤال او اسئلة كان المشاركون عاجز عن الاجابة؟(اكتب مختلف الفقرات ديال الاستمارة، اترك المكان لذكر الاسئلة.

وحدة A	وحدة G
وحدة B	وحدة H
وحدة C	وحدة I
وحدة D	وحدة J
وحدة E	وحدة K
وحدة F	وحدة L

قبل الحوار ، واش شواحد من الفلاحة كان باين عليه التردد في المشاركة؟

نعم ☐ لا ☐

بعد الحوار ، واش الفلاحة كان باين عليه التردد في المشاركة في الدراسة في المرات الجاية؟

نعم ☐ لا ☐

باستخدام واحد المقياس (السلم) من 1 إلى 10 ، خذ مستوى اهتمام المستجوبين خلال الحوار ؟

شحال ديال الاشخاص اللي شاركو فعليا في هاد الحوار ؟

واش كان هناك شم خلال الحوار ؟

نعم ☐ لا ☐

خلال الحوار واش المستجوب دوا ولو مرة بشي لهجة أخرى ؟

نعم
لا
أشهو هي ...

تعليق ديال المستجوب :

المستجوب : القيمة المضافة مهمة بزاف ، عليها كنعمند باش نحسن دراستنا. من فضلك الرجاء

ثعطينا ارتساماتك على الطريقة اللي داز بها الحوار ، كذلك المشاكل المتعلقة.

تعليق ديال المشرف الاستماري : ضف هنا الاسئلة على دبريفينك

كنشكر على الوقت اللي خصصتيه لنا . المراقب ديالي يمكن يحتاج يتصل بيبك باش يتيقن من أن الحوار داز مزيان . و نقدرو نحتاجو حتى احنا نعطو ليك من جديد السنة القادمة أو مرة أخرى .

اعطيني من فضلك الاسم و البيانات ديال شخصين اللي يمكن لنا نتاصلو بيهم في الأسرة ديالك .

الشخص الأول	الاسم الكامل	التلفون	ملاحظات
الشخص الثاني			

شكرا لمشاركتك في هاذو الدراسة : نهاية الاستجواب

واش عندك شي أسئلة أو أية ملاحظات اللي كتبغي تدلي بيها و توصلها للمسؤولين

لا ☐ 1 نعم ☐ 2
[المستجوب : المرجو كتابة ملاحظات أو أسئلة المستجوب إلى
ما كنتيش كتعرف الجواب لشي أسئلة كيخصك توجه إلى المراقب]

شكرا لأنك اعطينتنا شوية من وقتك .

فين تجرا الحوار ؟

- 1 عند المستجوب في الدار
- 2 عند المستجوب في الحقل في الأرض ديالو
- 3 في مكان عام (مسجد، قهوة ، سوق.....)
- 4 في ادارة (قيادة ، بلدية ، باشوية
- 5 آخر حدد

المستجوب استاعن بأشخاص أخرى باش يجابو ؟

نعم ☐ لا ☐

إذا كان نعم شحال من شخص كان معاه (من غير المستجوب)

Nous vous remercions d’avoir pris le temps de parler avec nous aujourd’hui. Mon superviseur aura peut-être besoin de vous contacter afin de vérifier que cet entretien s’est déroulé de manière correcte. Nous aurons également peut être besoin de vous parler à nouveau l’année prochaine ou plus tard à propos de vos activités agricoles.

Donnez-moi s’il vous plait le nom et les coordonnées des deux personnes qui sauront toujours savoir où nous pouvons vous contacter:

	nom, prénom	tél	observation
Personne # 1	N.1a	N.1b	N.1c
Personne # 2	N.2a	N.2b	N.2c

Heure de fin d’interview

N.3

Merci d’avoir participé à cette enquête: c’est la fin de l’interview

Avez-vous des questions ou des commentaires que vous souhaitez envoyer aux auteurs de l’enquête?

1

Oui

2

Non

→ [Enquêteur: veuillez inscrire les commentaires ou questions du répondant. Si vous ne connaissez pas la réponse à une des questions, veuillez les aiguiller vers le superviseur]

Dans quel lieu avez-vous réalisé cette interview ?

- 1

chez le répondant, à la maison
- 2

chez le répondant, dans son champs
- 3

dans un lieu public (mosquée, café, souk....)
- 4

dans un lieu administratif (mairie, caïdat, pachalik,...)
- 5

autres - précisez

Le répondant s’est-il fait aider d’autres personnes pour répondre au questionnaire ?

- 1

Oui
- 2

Non

Si Oui, Combien de personnes étaient avec lui (le répondant exclu) ?

Merci pour votre temps.

Enquêteur: veuillez compléter la section suivante, dès que l’entretien est terminé, mais hors de la vue des sondés.

Les sondés n’ont pas n’a pas compris les questions suivantes:

1. À l’aide d’une échelle de 1 à 10, comment jugez-vous le degré de compréhension des questions par les sondés ?
- i.À quelle(s) question(s) le sondé a-t-il eu du mal à répondre (inscrire ici les différents chapitres du questionnaire et laisser la place pour décrire les questions)

module A		module G	
module B		module H	
module C		module I	
module D		module J	
module E		Kmodule	
module F		module L	

3. Avant l’entretien, est-ce que l’un des sondés s’est montré peu enclin à participer ?

1

Oui

→

2

Non

4. Après l’entretien, est-ce ce que les sondés se sont montrées peu enclins à une future participation à l’étude ?

1

Oui

→

2

Non

5. À l’aide d’une échelle de 1 à 10, notez le degré d’intérêt que les répondants ont manifesté durant l’entretien ?

6. Combien de personnes ont participé activement à l’entretien ?

7. Y a-t-il eu un imprévu durant l’entretien ?

1

Oui

→

2

Non

8. le sondé a-t-il utilisé au moins une fois une autre langue durant l’entretien ?

1

Oui

→

laquelle ?

2

Non

COMMENTAIRES DE L’ENQUÊTEUR

9. Enquêteur : votre valeur ajoutée est extrêmement importante pour nous pour améliorer l’étude. Veuillez SVP apporter vos commentaires sur la manière dont s’est déroulé l’entretien, des problèmes éventuels concernant les questions ou tout autre sujet

COMMENTAIRES DU SUPERVISEUR

[AJOUTER ICI LES QUESTIONS SUR LE DEBRIEFING DU SUPERVISEUR]

A4.a	A4.b	A4.c		A4.d		A4.e	A4.f	A4.g	A4.h	A4.i	A4.j	A4.k	A4.l	A4.m	A4.n	A4.o	A4.p		
numéro parcelle	nom de la parcelle	Unique A4.c.1 superficie	A4.c.2 Unité	Unique A4.d.1 distance p/r à la maison	Unique A4.d.2 Unité si dist en min A4.d.3 1-en voiture 2-à dos d'âne 3-à pieds	Unique nombre d'oliviers	Unique âge du plus vieil olivier dans la parcelle	Multiple variété d'olives	Multiple type de sol	penne non / oui	penne dominante nature de la penne forte moyenne faible	Unique statut juridique	Unique mode de faire-valoir	Multiple mode d'acquisition	Unique année prise de possession	CAS DE L'ACHAT Unique prix d'acquisition	CAS DE LA LOCATION A4.p.1 montant loyer A4.p.2 ou contrepartie A4.p.3 périodicité		
1	A4.b.01	A4.c.1.01	A4.c.2.01	A4.d.1.01	A4.d.2.01 A4.d.3.01	A4.e.01	A4.f.01	A4.g.01	A4.h.01	A4.i.01 01 02	A4.j.01 01 02 03	A4.k.01	A4.l.01	A4.m.01	A4.n.01	A4.o.01	A4.p.1.01	A4.p.2.01	A4.p.3.01

- 1- 5 ans
- 2- 5 - 10
- 3- 10 - 20
- 4- 20 - 50
- 5- 50 - 80
- 6- 80 - 100
- 7- 100 ans

- 1-olive baldi
- 2-olive languedoc
- 3- mestala
- 4- menara
- 5- haouzia
- 6- arbequina
- 7- dabbia
- 8- zebbouj
- 9- bouchoula
- 10- autres

- 1- hamit
- 2- tra
- 3- rmei
- 4- gale
- 5- ferachach
- 6- bayada
- 7- acholles
- 8- autres (préciser...)

- 1- mek individual
- 2- mek indivise
- 3- coleccif
- 4- guine
- 5- domaines
- 6- habous
- 7- autres (préciser)

- 1- propriétaire et exploitant
- 2- proprio + domne en location libre
- 3- proprio + domne en mélagage libre
- 4- proprio + domne en mélagage contrôlé
- 5- exploitant en location libre
- 6- exploitant en mélagage libre
- 7- exploitant en mélagage contrôlé

- 1- achat
- 2- héritage
- 3- donation
- 4- lot de la réforme agraire
- 5- échange
- 6- location

A4.a	A4.b	A4.c		A4.d		A4.e	A4.f	A4.g	A4.h	A4.i	A4.j	A4.k	A4.l	A4.m	A4.n	A4.o	A4.p		
رنام القطعة	اسم القطعة بلاصت الجناتات	Unique A4.c.1 المساحة الكلية	A4.c.2	Unique A4.d.1 بعدها على الدار	Unique A4.d.2 المسافة بالخط A4.d.3 بالسارية على ظهر بهيمة على رجاليه	Unique عدد اشجار الزيتون الحية	Unique تجار هو العمر ديل الزيتون الحية	Multiple توع القوية	Multiple توع القوية	واش كانية الحذورة	كيف داير الحذورة forte moyenne faible	Unique شكل الملكية (الصفة القنونية)	Unique طريقة الاستغلال	Multiple كيفاش كسبتي (الارض)	Unique سنة الاستغلال	CAS DE L'ACHAT Unique ثمن الشراء بالدرهم	CAS DE LA LOCATION A4.p.1 ما يعادل A4.p.2 المدة		
1	A4.b.01	A4.c.1.01	A4.c.2.01	A4.d.1.01	A4.d.2.01 A4.d.3.01	A4.e.01	A4.f.01	A4.g.01	A4.h.01	A4.i.01 01 02	A4.j.01 01 02 03	A4.k.01	A4.l.01	A4.m.01	A4.n.01	A4.o.01	A4.p.1.01	A4.p.2.01	A4.p.3.01

- 1- بشولين / بلدي
- 2- بشولين
- 3- مسالة
- 4- ميلة
- 5- فرشات
- 6- اربيكان
- 7- ذهنية
- 8- زويج
- 9- بوشوية
- 10- اخر

- 1- حمري
- 2- نيرس
- 3- رمل
- 4- دهن
- 5- فرشات
- 6- بواضة
- 7- شمس
- 8- اخر - حدد...

- 1- ملك خاص
- 2- ملك على الشباع
- 3- جموع
- 4- كيش
- 5- ديال الدولة (دومين)
- 6- حيوس
- 7- اخر

- 1- شاريها
- 2- وارثها
- 3- معطية ليه هبة
- 4- يقع الإصلاح الزراعي
- 5- تبادل
- 6- مكزية

- 1- مالها وكسبتها
- 2- كاريها للاستغلال بكل حرية
- 3- واخذها بالنسبة المئوية وكسبتها بكل حرية
- 4- واخذها بالنسبة المئوية وكسبتها بالاتفاق مع صاحبها

A4.a	A4.b	A4.c		A4.d			A4.e	A4.f	A4.g	A4.h	A4.i		A4.j			A4.k	A4.l	A4.m	A4.n	A4.o	A4.p		
numéro parcelle	nom de la parcelle	Unique		Unique			Unique	Unique	Multiple	Multiple	pente non / oui		pente dominante nature de la pente			Unique	Unique	Multiple	Unique	CAS DE L'ACHAT	CAS DE LA LOCATION		
		A4.c1	A4.c2	A4.d1	A4.d2	A4.d3	nombre d'oliviers	âge du plus vieil olivier dans la parcelle	variété d'olives	type de sol	Non	Oui	forte	moyenne	faible	statut juridique	mode de faire-valoir	mode d'acquisition	année prise de possession	Unique prix d'acquisition	A4.p1	A4.p2	A4.p3
		superficie	Unité	distance p/r à la maison	Unité km / m ou h.min	1-en voiture 2-à dos d'âne 3- à pieds															montant loyer	ou contrepartie	périodicité
1	A4.b 01	A4.c1 01	A4.c2 01	A4.d101	A4.d2 01	A4.d3 01	A4.e 01	A4.f 01	A4.g 01	A4.h 01	A4.i 01 0102	A4.j 01 010203	A4.k 01	A4.l 01	A4.m 01	A4.n 01	A4.o 01	A4.p1 01	A4.p2 01	A4.p3 01			
2	A4.b 02	A4.c1 02	A4.c2 02	A4.d102	A4.d2 02	A4.d3 02	A4.e 02	A4.f 02	A4.g 02	A4.h 02	A4.i 02 0102	A4.j 02 010203	A4.k 02	A4.l 02	A4.m 02	A4.n 02	A4.o 02	A4.p1 02	A4.p2 02	A4.p3 02			
3	A4.b 03	A4.c1 03	A4.c2 03	A4.d103	A4.d2 03	A4.d3 03	A4.e 03	A4.f 03	A4.g 03	A4.h 03	A4.i 03 0102	A4.j 03 010203	A4.k 03	A4.l 03	A4.m 03	A4.n 03	A4.o 03	A4.p1 03	A4.p2 03	A4.p3 03			
4	A4.b 04	A4.c1 04	A4.c2 04	A4.d104	A4.d2 04	A4.d3 04	A4.e 04	A4.f 04	A4.g 04	A4.h 04	A4.i 04 0102	A4.j 04 010203	A4.k 04	A4.l 04	A4.m 04	A4.n 04	A4.o 04	A4.p1 04	A4.p2 04	A4.p3 04			
5	A4.b 05	A4.c1 05	A4.c2 05	A4.d105	A4.d2 05	A4.d3 05	A4.e 05	A4.f 05	A4.g 05	A4.h 05	A4.i 05 0102	A4.j 05 010203	A4.k 05	A4.l 05	A4.m 05	A4.n 05	A4.o 05	A4.p1 05	A4.p2 05	A4.p3 05			
6	A4.b 06	A4.c1 06	A4.c2 06	A4.d106	A4.d2 06	A4.d3 06	A4.e 06	A4.f 06	A4.g 06	A4.h 06	A4.i 06 0102	A4.j 06 010203	A4.k 06	A4.l 06	A4.m 06	A4.n 06	A4.o 06	A4.p1 06	A4.p2 06	A4.p3 06			
7	A4.b 07	A4.c1 07	A4.c2 07	A4.d107	A4.d2 07	A4.d3 07	A4.e 07	A4.f 07	A4.g 07	A4.h 07	A4.i 07 0102	A4.j 07 010203	A4.k 07	A4.l 07	A4.m 07	A4.n 07	A4.o 07	A4.p1 07	A4.p2 07	A4.p3 07			
8	A4.b 08	A4.c1 08	A4.c2 08	A4.d108	A4.d2 08	A4.d3 08	A4.e 08	A4.f 08	A4.g 08	A4.h 08	A4.i 08 0102	A4.j 08 010203	A4.k 08	A4.l 08	A4.m 08	A4.n 08	A4.o 08	A4.p1 08	A4.p2 08	A4.p3 08			
9	A4.b 09	A4.c1 09	A4.c2 09	A4.d109	A4.d2 09	A4.d3 09	A4.e 09	A4.f 09	A4.g 09	A4.h 09	A4.i 09 0102	A4.j 09 010203	A4.k 09	A4.l 09	A4.m 09	A4.n 09	A4.o 09	A4.p1 09	A4.p2 09	A4.p3 09			
10	A4.b 10	A4.c1 10	A4.c2 10	A4.d110	A4.d2 10	A4.d3 10	A4.e 10	A4.f 10	A4.g 10	A4.h 10	A4.i 10 0102	A4.j 10 010203	A4.k 10	A4.l 10	A4.m 10	A4.n 10	A4.o 10	A4.p1 10	A4.p2 10	A4.p3 10			
11	A4.b 11	A4.c1 11	A4.c2 11	A4.d111	A4.d2 11	A4.d3 11	A4.e 11	A4.f 11	A4.g 11	A4.h 11	A4.i 11 0102	A4.j 11 010203	A4.k 11	A4.l 11	A4.m 11	A4.n 11	A4.o 11	A4.p1 11	A4.p2 11	A4.p3 11			
12	A4.b 12	A4.c1 12	A4.c2 12	A4.d112	A4.d2 12	A4.d3 12	A4.e 12	A4.f 12	A4.g 12	A4.h 12	A4.i 12 0102	A4.j 12 010203	A4.k 12	A4.l 12	A4.m 12	A4.n 12	A4.o 12	A4.p1 12	A4.p2 12	A4.p3 12			
13	A4.b 13	A4.c1 13	A4.c2 13	A4.d113	A4.d2 13	A4.d3 13	A4.e 13	A4.f 13	A4.g 13	A4.h 13	A4.i 13 0102	A4.j 13 010203	A4.k 13	A4.l 13	A4.m 13	A4.n 13	A4.o 13	A4.p1 13	A4.p2 13	A4.p3 13			
14	A4.b 14	A4.c1 14	A4.c2 14	A4.d114	A4.d2 14	A4.d3 14	A4.e 14	A4.f 14	A4.g 14	A4.h 14	A4.i 14 0102	A4.j 14 010203	A4.k 14	A4.l 14	A4.m 14	A4.n 14	A4.o 14	A4.p1 14	A4.p2 14	A4.p3 14			
15	A4.b 15	A4.c1 15	A4.c2 15	A4.d115	A4.d2 15	A4.d3 15	A4.e 15	A4.f 15	A4.g 15	A4.h 15	A4.i 15 0102	A4.j 15 010203	A4.k 15	A4.l 15	A4.m 15	A4.n 15	A4.o 15	A4.p1 15	A4.p2 15	A4.p3 15			

Verbatim

- 1] - 5 ans]
2] 5 - 10]
3] 10 - 20]
4] 20 - 50]
5] 50 - 80]
6] 80 - 100]
7] + 100 ans]

- 1-picholine /beldi
2- picholine languedoc
3- meslala
4- menara
5- haouzia
6- arbequine
7- dahbia
8- zebbouj
9- bouchouiika
10-autres

- 1-hamri
2- tirs
3- r'mel
4- dehs
5- ferchach
6- bayada
7-schistes
8- autres (précisez...)

- 1-melk individuel
2- melk indivise
3- collectif
4- guiche
5- domaines
6- habous
7- autres (préciser)

- 1-proprétaire et exploitant
2- exploitant en location libre
3- exploitant en métayage libre
4- exploitant en métayage contrôlé

- 1-achat
2- héritage
3- donation
4- lot de la réforme agraire
5- échange
6- location

-1 refus

-2 ne sait pas

-8 non applicable